

Como buen asturiano,  
amarás a Asturias sobre todas las cosas.  
Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de Información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año IX.— Número 2545

Oviedo, miércoles 23 de septiembre de 1931

10 Céntimos

## LA POLITICA DE FOMENTO

Al problema del paro forzoso, no es ajena, naturalmente, la política que se sigue en el ministerio de Fomento. Más concretamente: la política del señor Albornoz al frente de aquel departamento ministerial.

Si se piensa en que es don Alvaro de Albornoz el que está en el ministerio de Fomento, se gana la impresión de que las cartillas han sido adjudicadas en el Gobierno provisional, por sorteo y que el azar llevó a Albornoz a Fomento, lo mismo que a don Indalecio Prieto a Hacienda, a Casares Quiroga a Marina y a Nicotru a Economía.

Y no es lo peor que el señor Albornoz carezca de preparación especial para la cartera de Fomento—que en esto es pródiga la política española—sino que al llegar a un ministerio técnico en el que están en juego tantos intereses, no ha sabido dejar a la puerta—tampoco en esto es por desgracia caso único—toda pasión política y el espíritu partidista incompatible con la ecuanimidad que exige la función augusta de gobernar.

El paro forzoso—para no divagar más—es fruto en parte de la falta de espíritu de continuidad que se observa en aquel departamento. Se han paralizado, sólo para dar la sensación de que hay nuevo ministro, bastantes obras públicas, de positivo beneficio para el país muchas de ellas.

La política es equivocada. La vida de los pueblos no puede detenerse por sutilezas ideológicas, y el camino que siguen todos los políticos con envergadura de gobernantes y con visión cierta de la realidad, es tomar los problemas allí donde los dejaron sus antecesores, aunque muchas veces en su fuero interno desearan hacer tabla rasa de todo.

Por mucha que sea la preparación del señor Albornoz para ministro de Fomento, no creemos que haya concebido el plan general de suprimir obras públicas para dedicar el dinero a remediar el paro forzoso. Eso sería hacer los pobres para fundar después el asilo.

No nos cabe duda de que el señor Albornoz está animado de los mejores deseos y que anhela fervientemente la solución rápida de todos los problemas planteados en esta hora.

Pero yerra el camino. El necesita de manera especial al frente del ministerio de Fomento, ese espíritu de continuidad de que hablamos.

Porque de su preparación para el cargo, sabe él tanto como el resto de los españoles. Es bastante inteligente para comprenderlo.

## COMENTARIOS

GOBERNAR POR

DECRETO

Un miembro de la Comisión de Responsabilidades dió a entender en unas declaraciones a los periodistas, que las responsabilidades de los ministros de Primo de Rivera están en haber dado y sancionado disposiciones que incumbían a las Cortes. Dicho en otros términos, en haber gobernado por decreto.

No cabe mayor ingenuidad. Con ese "código" en la mano, nada más fácil que procesar a casi todos los que han sido ministros desde la Restauración hasta la caída de la Monarquía. Apenas habrá Gabinete que no haya gobernado por decreto.

Y el mismo Gobierno de la República, en v-speras de la apertura de la Asamblea Constituyente, nos daba a ratos la sensación—por su actividad legislativa—de que le corría prisa llevar a la "Gaceta" algunas disposiciones, antes de que el Parlamento inaugurara sus tareas.

Además, ya que tan aficionados somos a tender la vista por encima de las fronteras, para mirar lo que pasa en las "casas vecinas", podemos escrutar un poco el ejemplo que nos ofrece Inglaterra.

El Gobierno inglés suspendió hasta nueva orden la Subsección número 2 de la ley del Patrón oro de 1925, que obliga al Banco a vender oro a un precio concertado. Y autorizó al Banco "para proceder de acuerdo con esta disposición sin esperar la resolución del Parlamento".

Pobre del país donde el Gobierno no pueda disponer automáticamente de la "Gaceta" en casos en

que lo requiera la "salud" pública!

Ossorio Gallardo, tan enamorado parlamentario, ya decía un día que si él, por una de esas veleidades de la política, formara algún día Gobierno, le hablaría así al Parlamento: Ahí tenéis un proyecto y ocho días, para aprobarlo o rechazarlo; si no, lo llevaré a la "Gaceta" por decreto.

Pero ese miembro de la Comisión de Responsabilidades autor de las declaraciones base de este comentario, nace ahora, por lo visto, a la política. Ya se cortirá.

## RESUMEN DE NOTICIAS

OVIEDO.— Roba una cartera con quinientas pesetas a un vecino de Campomanes.— La Policía detiene a varios carteristas.— Son detenidos tres hermanos supuestos agresores de su padre al que venían dando malos ratos.— Las fiestas de San Mateo se siguen celebrando con gran animación, reintegrándose un lleno en la Plaza de Toros.— Interesantes partidos y festivales de la Sociedad de Tenis.— Hoy, a las diez y media, en el Salón Torero, dará una conferencia Eugenio Noel.

DE LOS PUEBLOS DE LA PROVINCIA.— Se soluciona la huelga de la fábrica de loza de Gijón.— Los gremios de pescadores de todo el N. y N. O. de España celebran una magna Asamblea en Llanes.— Una mujer apuñala a su vecino en Mieres.— La reorganización del Cuerpo de Bomberos de Gijón supone al Municipio un aumento de 110.000 pesetas.— Hoy llega a Gijón el "Cristóbal Colón".

DE TODA ESPAÑA.— Incendio en la estación internacional de Cafranc.— En Corral de Almaguer se produce una refriega entre una partida de hombres armados y la fuerza pública, resultando tres muertos y numerosos heridos.— El gobernador del Banco de España cree que la crisis inglesa repercutirá en España.— Ha sido suspendida indefinidamente "La Correspondencia Militar".— Se celebran varios Consejos de Ministros tratándose principalmente de la cuestión financiera.— Se nombra una Comisión para que resuelva la cuestión ferroviaria antes del 10 de octubre.— Se aprueba la ley de Asociación Patronal y Obrera, concediéndose mejoras a los obreros.

REGION está editada por una sociedad anónima cuyos accionistas se hallan distribuidos por todo Asturias. Ello proporciona al periódico un aliento espiritual y una garantía de independencia que trascienden de todos sus comentarios y campañas.

## LOS GRAVES SUCEOS DE CORRAL DE ALMAGUER

Tres muertos y varios heridos. -- Fué detenido el promotor

MADRID.—El director de Seguridad, al hablar ayer con los periodistas, hizo referencia al suceso iniciado el sábado y que en nuestro número del domingo publicamos en REGION.

Como se recordará, se reunieron doscientos individuos para celebrar un mitin, sin permiso de la autoridad.

A la hora anunciada se presentaron el juez, el fiscal y el secretario municipales.

Los congregados recibieron a los delegados de la autoridad hostilmente, y, después de golpearles a algunos de ellos, los metieron en la cárcel, montando a dicho efecto una guardia.

Al amanecer del sábado, pues los sucesos ocurrieron el viernes por la tarde, los revoltosos, armados de escopetas y otras armas, tomaron el pueblo, no dejando salir de él a nadie.

Vino la Guardia civil, entablándose una sangrienta colisión, resultado de la cual fueron tres revoltosos muertos y varios heridos. También se practicaron muchas detenciones.

Pues bien; refiriéndose el director de Seguridad a los sucesos de Corral de Almaguer, confirmó lo que dejamos relatado y dijo que el promotor del movimiento es

un joven de filiación comunista, que presta servicios como soldado de un regimiento de guarnición en Madrid, llamado Leandro Plaza, el cual fué detenido ayer por la tarde, cuando se encontraba en los pasillos del Congreso.

CONTINUA LA EFERVESCENCIA

TOLEDO.—El gobernador civil manifestó que en Corral de Almaguer un grupo levantisco, provisto de armas, quisieron producir graves perturbaciones en el pueblo.

El teniente de la Guardia civil, con algunas fuerzas, trató de reducir a los amotinados.

Se asegura que el promotor de estos disturbios es un joven que sirve en un cuartel de Carabanchel, en Madrid.

Se cruzaron disparos entre la fuerza pública y los rebeldes, resultando herido el teniente de la Guardia civil y el alcalde, que estaba en el lugar del suceso.

Llegaron más fuerzas, que repelieron la agresión. En la contienda resultaron tres muertos y varios heridos.

A última hora quedó restablecida la normalidad.

En Otero y otros pueblos cercanos reina gran efervescencia en tre los elementos extremistas.

## "LA CORRESPONDENCIA MILITAR", SUSPENDIDA INDEFINIDAMENTE

MADRID.—Obedeciendo órdenes del director de Seguridad, que a su vez había recibido del ministro de la Gobernación, la Policía se presentó ayer por la mañana en la Redacción del periódico "La Correspondencia Militar", practicando un minucioso registro.

Resultado de él fué la suspensión indefinida del periódico.

Interrogado el director de Se-

guridad sobre el particular, confirmó la suspensión, añadiendo que el referido diario, desde hace tiempo venía sosteniendo una campaña derrotista contra el régimen republicano y contra el Gobierno.

Y como si fuera poco lo que en el periódico se insertaba, enviaban a Marruecos, dentro de los ejemplares, manifiestos escritos a máquina en los que los ataques eran ya intolerables.

Yo, continúa diciendo Galarza, tuve conocimiento de esto por el envío de algunas de esas hojas, en las que se falseaban los hechos ocurridos en España con fines que no quiero calificar.

Inmediatamente me puse a hablar con el ministro de la Gobernación y se procedió a la suspensión del periódico.

En el registro efectuado por la Policía, se halló la carta de Martínez Anido que reprodujo la Prensa de Madrid, a excepción de una postdata, que decía: "Felicidades por su campaña".



MADRID.—Presidencia del Congreso de empleados técnicos de Correos, celebrado en el Palacio de la Prensa. (Foto Vidal).

Una pequeña reparación en la rotativa nos obliga a dar estos días la cabeza del periódico en tinta negra. Tan pronto esté hecha esa reparación, nuestro periódico recuperará su fisonomía habitual.



# UNA ASAMBLEA INTERESANTISIMA EN LLANES

## Los Gremios de pescadores del Norte y Noroeste de España se reunen

Hace ya muchos años que los Gremios del litoral, tienen sobre el tapete un problema de difícil solución. "La pesca de arrastre".

Los intereses encontrados de los grandes y pequeños puertos, Los de las empresas poderosas y modestas, pugnan encontrados y todos creen tener derecho al uso o a la impugnación de tal procedimiento de pesca.

Las muchas discusiones de prensa y de "Cabildos" ha logrado tomar realidad en una asamblea magna, que eligió como punto medio y estratégico el de Llanes, proclamando así la importancia de su puerto de refugio que hoy se construye, y que tuvo lugar hoy, domingo, en nuestra villa.

Constó de dos sesiones. La matutina fué placida y resolutive. Pocas palabras, muchas razones y acuerdos unánimes. La de la tarde, caldeada y borrascosa. Los ánimos excitados y la incompatibilidad de intereses crearon un ambiente verdaderamente agresivo.

Presidió el ayudante de Marina de Avilés, en representación del señor director general de Pesca, que no pudo asistir a pesar de su anuncio de viaje. El presidente del Gremio de Llanes y el abogado asesor de dicho gremio, don Félix F. Vega, diputado provincial.

El local del Circo Republicano donde se celebró, estaba lleno, prueba de entusiasmo y expectación que existían. Los gremios representados eran los de: Lequeito, San Pedro del Mar, Mundaca, Santoña, Comillas, Colindres, Castro, Laredo, Santurces, Ciérvana, Luarca, Ortiguera, San Juan de La Arena, Federación de Avilés, Pósito de Avilés, Cudillero, Lastres, Ondarrea, Gijón, Suances, San Vicente de la Barquera, Alanebrube, Bermeo, Llanes, San Sebastián, Guetaria, Motrico, Candás, Santander.

Además, algunos Ayuntamientos de pueblos pesqueros enviaron también su representación, tales como los de Castro, Laredo, Ondarrea, Santurces, Santoña, Avilés, Llanes y Santander. Y los de las federaciones de Gremios de Vizcaya y Gupúzcoa. También asistió el líder de la causa y promotor de la asamblea, don Ramón Ramos Martínez, secretario de la de Santander.

### SESION MATUTINA

En medio del mayor entusiasmo y después de los saludos de cortesía se abordó el tema primordial. El de la pesca de arrastre, que todos consideraron como la muerte de los gremios pues ella acaba con toda la fauna marina. La discusión fué breve. Convencidos todos se acordó por unanimidad pedir al Gobierno que prohíba la pesca de arrastre, y para que el efecto sea

eficaz y general que éste lo ponga en conocimiento del Congreso Internacional de Pesca de Ginebra, para que él ratifique el acuerdo.

### SESION DE LA TARDE

Los temas de esta sesión tenían que ser muy debatidos porque tocaban ya más de cerca a los reunidos. El tema matutino era de defensa y abarcaba a todos. En cambio, estos de la tarde atañían diversamente a los representados.

Uno de los que más se discutió fué el de fijar la cuota de descuento que los gremios habían de cobrar por la venta en Almotacenia. Se da el caso de que en todo el litoral hay tarifas que fluctúan de 4 al cuatro por ciento, y que por circunstancias especiales perjudicaba, en la mayoría de los casos, a los pescadores de puertos modestos. Todos defendían con tesón sus puntos de vista, pero al fin en la votación prevaleció el que se unifique en el cinco por ciento la cuota en todo el litoral.

Otro tema acaso más delicado, era el de la pesca al "galdeo". Aquí había tres tendencias.

Primera.— Que no se use más que un bote auxiliar.

Segunda.— Que no se usen dos.

Tercera.— Que se empleen dos en invierno y uno en verano.

La más racional a nuestro entender, ésta última, pues en el invierno se puede exportar con más facilidad y menos riesgo ya que petición está basada en que si hay mucha pesca, baja el precio con perjuicio de los pescadores y beneficio sólo de los fabricantes.

Después de unas discusiones agrias y acerbas, se sometió a votación, con el siguiente resultado.

24 votos en favor de los de un sólo bote, 10 en los de dos y 8 en los de dos y uno.

Los del Gremio de Santoña se retiraron en son de protesta. El secretario de Santander, también se ausentó, visto que no prevaleció su criterio, en cuanto al tanto por ciento, puesto que en Santander se cobra el ocho por ciento.

También hubo discusión sobre el nombramiento de una ponencia y comisión que había de ir a Madrid, a gestionar todos estos extremos. Pero el señor Velarde les hizo ver la ineficacia de tales viajes que sólo reportan gastos y buenas promesas, que nunca se cumplen. De ser, que se pida que el Gobierno envíe un representante o comisión, que sobre el terreno estudie los temas.

Hay que hacer destacar el tino del señor ayudante de Marina de Avilés, y el del letrado don Félix F. Vega, sin cuya intervención aquello hubiera acabado no sabemos cómo, por lo excitados que estaban los ánimos de algunos.



OVIEDO.—La banda de "El Empastre" durante el festival de ayer en Buenavista. (F. Mena)

## QUEJAS Y NECESIDADES DE LOS PUEBLOS AYER ACTUO "EL EMPASTRE" EN OVIEDO

### El servicio de Correos en la provincia HUBO UNA CONCURRENCIA EXTRAORDINARIA

Hace días nos referimos a deficiencias del reparto de correspondencia en Ablaña y otros pueblos cercanos a éste. Hoy tenemos que referirnos a otra deficiencia en el servicio de Correos. Lamentamos tener que insistir en el mismo tema, porque ello pone en evidencia la falta de inspección en tan importante servicio y el escaso interés que se pone en servir el interés del público.

Nuestro corresponsal en Boo (Aller) nos dice ahora que la correspondencia hace algunos días que llega con 24 o más horas de retraso a los pueblos comprendidos entre Moreda y Aller.

En Caborana es rara la vez que los periódicos — todos los periódicos — que se envían por correo lleguen en el día.

Nuestro corresponsal recoge la protesta del vecindario y nosotros tuemos a estas columnas una y otra, a ver si de una vez se atienden nuestros ruegos. Porque es de masiada la lenidad de quien debe velar porque tan interesante servicio no acuse ninguna deficiencia.

Un nuevo éxito económico para don Eduardo Pagés, que puede estar satisfecho de la forma en que respondió el público ovetense, a sus organizaciones. Es muy posible que de haber sido un empresario local, no hubiera resultado tan favorecido, pero la suerte, la propaganda, las garantías, todo se puso de parte del actual regentador de los negocios de Buenavista.

Ayer reapareció en nuestra plaza la banda "El Empastre". La plaza, a pesar de ser día de labor, sin cerrar el comercio, y los bolsillos un tanto gastados, después de dos fiestas seguidas, presenta un aspecto fantástico a la hora de la celebración del espectáculo anunciado. Ha sido un lleno como nunca hemos presenciado en nuestro coso. Tuvieron que habilitarse las gradas de los palcos, por resultar imposibles los tendidos y andanadas... ¡y aún quedó gente en la calle!

El espectáculo dió de sí todo lo que podía dar. Unos "charlots" en los que solo merece descollarse la labor del Bombero; un muchachito con sus pretensiones de ser

algún día un Ortega, pero que está tan lejos como de un polo a otro, de conseguir, y la actuación de la gran agrupación que dirige Llapisera, "El Empastre".

Tocaron, bailaron, torearon, corrieron, gansearon, todo lo hicieron. Fué la única parte que satisfizo al público, que les aplaudió con entusiasmo sin límites. Los profesores bien se lo merecieron, pues ejecutaron variados "pout-purrís" con gran afinación, maestría y bufonería.

Y ahora, por lo que nos hemos podido enterar, hasta la temporada próxima, ya que a la plaza de Buenavista se le ha dado el cerrojazo. Bien se ha portado este año nuestra simpática plaza, y gran rendimiento el que ha aportado a su actual regentador. Así que, enhorabuena, don Eduardo, y hasta el año que viene, que esperamos usted sea otro, ya que forzosamente los que habremos de cambiar seremos nosotros, pues la razón está de nuestra parte, y bien hemos demostrado que nos merecemos más de lo que nos ha dado esta temporada.

D. X Segundo

**El viernes, 25**  
Conoceréis al  
Licorista Endiabado  
**RYSS...**  
...Dónde?

**GRAN CAFE NIZA**  
PLATO DEL DIA  
SERVICIO A LA CARTA  
HELADOS-REPOSTERIA

## CON GRAN ANIMACION SE CELEBRO AYER EN EL BOMBE UN GRAN FESTIVAL INFANTIL

A pesar de que el día, no se presentó todo lo hermoso que la fiesta requería, ya que el frío se hizo notar con insistencia, y de que a la misma hora tenía lugar en Buenavista la reaparición del "Empastre", que habria de arrastrar una gran representación de la grey infantil, se celebró ayer en el paseo del Bombé, una gran fiesta en honor de los niños ovetenses, que resultó muy concurrida y vistosa.

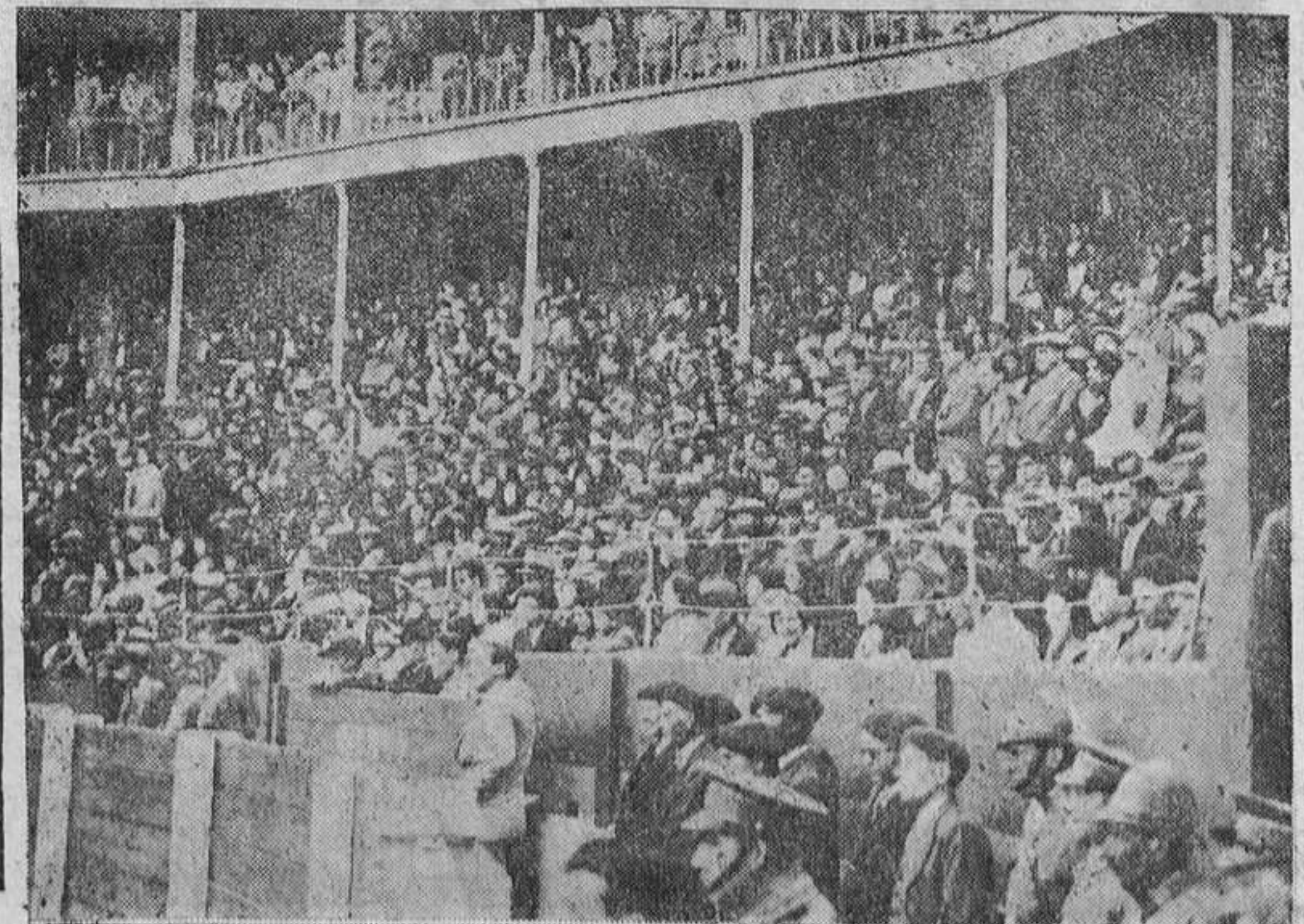
Durante más de hora y media,

se estuvieron lanzando al espacio gran número de globos correos y grotescos, causando estos últimos la alegría de todos los niños que contemplaban con entusiasmo las faenas de su lanzamiento.

Se dispararon numerosos voladores y un crecido número de morteros, que al explotar, esparramaban desde el espacio, regalos y confituras.

Los niños gozaron lo indecible de este espectáculo, que ya se va haciendo tradicional en Oviedo durante las fiestas de San Mateo, hasta el punto de que vivamente desearíamos tuviera una repetición, esmeradamente organizada, con el fin de que puedan disfrutarla más aún de los que ayer la disfrutaron.

A los organizadores enviamos, nuestro aplauso más efusivo, ya que hora es de que a los niños no se les tenga en el olvido que se les tiene, pues en realidad las fiestas populares que durante el San Mateo pueden disfrutar, son escasísimas... y todos somos de carne y hueso.



OVIEDO.—Aspecto imponente de un tendido en el festejo taurino de ayer. (Foto Mena).

## GUIA DEL ANUNCIANTE

El primer factor que ha de tenerse en cuenta es el de la tirada de los periódicos, ya que cuanto más fuerte es aquella mayores probabilidades de éxito tendrá la propaganda.

# Colegio de PP. Jesuítas

## OVIEDO

Enseñanza primaria y Bachillerato  
Alumnos medio-pensionistas y Externos  
Entrada diaria, a las 9 de la mañana; salida, a las 8 1/2 de la noche  
Los alumnos, cuyas familias lo soliciten, tendrán libre toda la tarde, los domingos y días festivos  
La apertura de Curso tendrá lugar el primero de octubre, a las nueve de la mañana



# LOS CONCURSOS DE TENNIS EN OVIEDO

Ayer comenzaron a celebrarse las pruebas de la copa de la Diputación.--Mimi Villiesid, finalista del campeonato internacional de señoritas.--Hoy comenzarán a jugarse las pruebas con ventajas

Mal día para jugar al tennis. Desagradable durante el transcurso del mismo, por ser baja la temperatura. Un viento molesto, habría de ser un constante fastidio para los jugadores. A pesar de esas inclemencias, las "courts" volvieron a registrar una gran entrada. Especialmente por la mañana, ya que el tiempo que se aprovechaba el escaso sol que hizo, podía presenciarse, para la Gran Copa Asturiana, donada por la Diputación.

Correspondía jugar el primer partido de esta gran prueba, al catalán Dionisio de la Huerta, inscrito en el Tennis Gijónés, y a nuestro gran jugador Jero Ibrán. Nuevamente la gran clase de Dionisio de la Huerta, más avezado en estas luchas singulares, y con más artimañas en el juego, venció a nuestro joven campeón, el cual no obstante la desgracia que desde un comienzo le amenazaba, se empleó a fondo en numerosas ocasiones, poniendo a de la Huerta en comprometidísimas pelotas. El resultado de este "match" fué de 6/2, 6/4, 6/4.

Por la tarde y en partido para la misma prueba, jugaron el gijónés Higinio Gutiérrez, y el campeón de Asturias Carlos Castañón. Este jugó admirablemente, llevándose de calle el partido y demostrando la magnífica forma que se encuentra en la actualidad. Muy bien de facultades y magnífico de juego, no se vió molestado por los "drives" que el gijónés prodigaba con frecuencia y gran fuerza. Venció por 6/3, 6/3 y 6/3.

Con este partido empatan, los representantes de Gijón y Oviedo, sin que hasta la fecha pueda preverse el resultado final. Emoción que queda en espera de más emocionantes encuentros.

El partido de la emoción, correspondió ayer al Campeonato internacional de señoritas. En prueba de semi-final lucharon nuestra bella jugadora Mimi Villiesid y la gijonesa Mercedes González. Hicieron un gran "match" en el que el entusiasmo de ambas jugadoras, contrastaba con el entusiasmo del público que presenció las bellas jugadas, de las que fueron autoras. El resultado a favor de nuestra representante fué de 6/2, 4/6 y 10/8.

Se caracterizó la lucha por su igualdad. Más clase de juego en la gijonesa, más serenidad, más

tranquilidad, y más reposo en nuestra Mimi, que supo contrarrestar en trances difícilísimos, como aquél del "match-ball" los potentes "drives" de su contraria. Ambas jugaron admirablemente, y desde estas columnas enviamos nuestro aplauso a las participantes en esta prueba semi-final, de la que resulta finalista Mimi Villiesid que habrá de entenderse en la final, con Clementina Fresno.

Fué un partido muy difícil para ella, del que supo salir maravillosamente. ¡Bravo, Mimi!

Hoy comenzarán a disputarse los partidos de "handicaps". El número de jugadores inscriptos es crecidísimo. Todo hace presagiar que esta prueba habrá de resultar brillantísima.

También es muy probable que hoy se juegue la final del Campeonato Internacional de señoritas, y mañana el de caballeros de la misma categoría.

La cena americana de la Deportiva Asturiana de Tennis, se celebrará el próximo jueves, en uno de los hoteles de la capital, y de ella nos ocupamos en el lugar correspondiente.

AHU

## RYSS...?

El viernes, 25 se asombrará con EL BARMAN DE SATAN ¿Dónde...

## H. TUÑON

PRECIOS ECONOMICOS

Pida las conservas de fama mundial

## ULECIA

Mermeladas — Melocotón — Espárragos — Frutas en su jugo y en almíbar — Pimientos — Tomates — Pasta fina — Chorizos — Jamones — Guisantes — Alubias — Charignons.



OVIEDO.—Aspecto de uno de los tendidos de Buenavista durante la corrida del lunes. (F. Mena)



OVIEDO.—Un detalle del festival infantil celebrado ayer tarde en el Bombé. (Foto Mena)

## LOS FESTEJOS DE SAN MATEO

Programa para hoy

Día 23.— A las cuatro de la tarde, en el Campo de Teatinos, partido de fútbol, patrocinado por la comisión de festejos, entre los equipos del Club Deportivo Alavés y el Oviedo F. C.

De siete a nueve, audición musical en el antiguo Paseo de los Alamos, a cargo de la banda de la Residencia provincial.

Por la noche, verbena en el Paseo del Bombé, amenizada por la banda de la Sociedad Musical Ovetense.

El concierto que habría de dar esta noche el Orfeón Coral Vetus, queda aplazado para el día 25, celebrando al siguiente día el del Orfeón Ovetense.

A cuantos nos favorecen con el envío de originales, les recordamos que nos es imposible devolver los que no se publiquen, ni mantener correspondencia acerca de los mismos.

## LA HUELGA DE TRANVIARIOS EN OVIEDO

### SE REGISTRAN ACTOS DE SABOTAGE

Nos manifestó ayer, el gobernador, que según noticias que ha recibido, parece que el concejal socialista don Bonifacio Martín, va a entrevistarse con los obreros huelguistas de la empresa de Tranvías, para ver si encuentran una fórmula de concordia con el fin de reanudar el trabajo.

Relacionado con este asunto de los tranvías, he de manifestarles siguió diciendo el gobernador, que los coches, porque durante la noche pasada se cometieron actos de sabotage en los interruptores de las líneas aéreas y esta mañana empezaron a realizar las necesarias reparaciones.

Mandé llamar —dijo— al comité de huelga, para hacerle presente que no estoy dispuesto a consentir violencias de ninguna clase y haré responsable al comité de huelga de los actos de sabotage que puedan producirse.

He de lamentar sinceramente—añadió— y creo que la opinión pública así lo reconoce también, que la conducta de corrección y sensatez de que los huelguistas dieron pruebas hasta ayer, se haya cambiado por otra conducta, que lo menos de que se puede calificar es de equivocada, porque bien reciente tienen el ejemplo de la telefónica, en la que han alcanzado un número exorbitante los actos de sabotage, y no por esto la razón que tuvieron los huelguistas se ha fortalecido más, sino por el contrario se ha debilitado, al extremo de perder la huelga.

Confío que después de este requerimiento, no habrán de repetirse los actos de anoche y procurarán los huelguistas seguir mereciendo de la opinión pública y de mí el buen juicio que se ha formado, por lo que ayer les tributé un elogio merecido.



OVIEDO.—Detalle de un tendido de Buenavista durante la corrida del lunes. (Foto Mena).

## BANCO POPULAR DE "LOS PREVISORES DEL PORVENIR"

Fundado por escritura pública de 14 de julio de 1926  
CAPITAL: 30.000.000 DE PESETAS

Casa Central: Madrid, Avenida del Conde de Peñalver, núm. 22  
Dirección Telefónica y Telegráfica: PREVIBAN

Este Banco realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa y, además de su CAJA DE AHORROS, en la que abona el CUATRO POR CIENTO de interés anual, tiene establecido el servicio de IMPOSICIONES DE AHORRO A UN AÑO (prorrogable por años), representadas por títulos nominativos que llevan unidos cupones trimestrales, pagaderos en cualquiera de sus Agencias o Sucursales, en las que abona el CUATRO Y MEDIO POR CIENTO de interés anual.

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DE ESPAÑA Y MARRUECOS

DELEGACIONES EN ASTURIAS: Grado y Luanco

SUCURSAL EN OVIEDO: Calle del Principado, número 4.  
Teléfono 2400. Apartado de Correos núm. 98



# Tribunales Diputación Ayuntamiento Rifa benéfica Santoral y cultos

## UNA DISCUSION QUE TERMINA A PUÑALADAS

La cuestión de siempre. Varios grupos de amigos, reunidos en una taberna discuten sobre cuestiones de trabajo. El vino excita los ánimos. Se cruzan varias palabras de desafío y surge una reyerta, en la que resulta un hombre herido a navajazos.

La que ayer se vió en la Sección primera de lo criminal de nuestra Audiencia sucedió en un establecimiento de bebidas propiedad de una tal Josefa, en Puente de Carbón, Langreo. El agresor que se sienta en el banquillo se llama Juan Fernández —un nombre tan vulgar como el hecho que nos ocupa— de profesión minero. Al ser interrogado contesta que en la noche del 8 de Noviembre de 1930 se hallaba, acompañado de varios camaradas, en la taberna de Josefa, cuando se inició una discusión sobre temas societarios y al ver que Leandro Pantiga, también minero, insultaba groseramente a un anciano, le llamó la atención y que éste le contestó airadamente llegando a desafiarse. Entonces fué cuando se armó la camorra en la que resultó herido Pantiga.

A continuación declara la tabernera Josefa, la cual no se hallaba en su establecimiento al suceder lo ocurrido y sólo vió a Leandro después de lesionado.

Luego presta su declaración el propio Leandro Pantiga, el cual dice que fué reprendido e insultado por Juan, quien después de decirle lo que tuvo por conveniente le acometió con una navaja, hiriéndole, y que como única defensa sólo pudo refugiarse en la cocina.

Terminada la prueba testifical, francamente favorable al procesado, el representante del ministerio fiscal, señor Mier, considera como culpable a Juan Fernández, sirviéndole como principal indicio el que ésta, tan pronto como resultó herido Leandro, se marchó a casa de su madre situada a noventa kilómetros en donde fué detenido.

La defensa, encomendada al señor Cuesta, niega los hechos y dice que habiéndose armado un tumulto en la taberna no se puede precisar quién fué el agresor. Aunque Leandro es hombre pendenciero y alborotador, no quiero emplear el argumento de legítima defensa, puesto que no se sabe si fué Fernández quien le causó las heridas. Pide al Tribunal una sentencia absolutoria.

La causa quedó pendiente de sentencia.

## OTRAS VISTAS

También se celebraron ayer otras dos vistas por accidentes de automóviles.

En la primera se acusa a Primitivo Fernández de haber atropellado con una camioneta "Ford" a un muchacho que venía a pie empujando una bicicleta, en la carretera de Rozada a Bimenes.

Como Primitivo venía fuera de mano y con los faros apagados, el fiscal considera un delito de imprudencia y pide para Primitivo tres meses de prisión.

El acusador privado señor Suárez, hace suyas las conclusiones del ministerio fiscal y la defensa representada por el letrado señor Blanco de Tapia, niega que su patrocinado llevase los faros apagados, y pide la absolución.

Luego se celebró la segunda vista por accidente de automóvil. Se sienta en el banquillo Avelino Pérez y Pérez, que el día 7 de agosto de 1930 conducía un automóvil que chocó con otro, propiedad del marqués de la Vega de Anzo, causándole daños por valor de 1.067 pesetas.

Como en esta vista no comparecen ninguno de los testigos citados, el Tribunal acuerda imponerles una multa de 25 pesetas.

El fiscal modifica sus conclusiones en el sentido de pedir una

## ACUERDOS DE LA CORPORACION

En el día de ayer fueron tomados por la corporación provincial los siguientes acuerdos:

Admitir en la Casa de Caridad de San Lázaro a María del Carmen García y García.

Admitir en la Residencia, hasta que cumpla la edad reglamentaria, a Arturo Miguel Rodríguez, de San Andrés de Linares, en el conejo de San Martín del Rey Aurelio.

Admitir en el Manicomio provincial a los dementes Alfredo Sardiño García, de Oviedo y Eulogio Sánchez García, de Gijón.

Devolver la fianza de dos mil quinientas pesetas, al contratista de las obras de plantación del Fito, Ramón Paredes.

Aprobar la relación de cédulas personales y su liquidación correspondientes al año de 1930 de los Ayuntamientos de Santo Adriano, Nava, Amieva y Vegadeo y declarar incursos en la penalidad correspondiente a los morosos.

Acordar abrir el período ejecutivo de recaudación de cédulas personales, en los Ayuntamientos de Pesoz y Las Regueras.

Se estima la reclamación contra su cédula, que hacen don Alfonso Cueto y don Vicente García Luen go, doña Florentina González, don Tomás Calzado Riesgo, don Antonio Vázquez y don Antonio Martínez.

Aprobáronse liquidaciones presentadas por el jefe de Arbitrios.

## Anuncios oficiales

### ALCALDIA DE TINEO

#### ANUNCIO

El día vigésimo primero al en que se inserte el correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de la provincia, descontando los festivos, a las once, se celebrará en el salón de sesiones de estas Consistoriales la subasta del alumbrado público, por electricidad, de la villa de Tineo, bajo el tipo de 2.155 pesetas anuales; debiendo los solicitadores consignar el depósito provisional de 1.077,50 pesetas y presentar sus proposiciones, en el papel correspondiente, durante el plazo de veinte días laborables, contados desde el siguiente al en que se publique el referido anuncio en el periódico oficial; todo según más por extenso se aparece del indicado anuncio, al cual me remito por si algún particular o Entidad quisiere hacer proposiciones.

Tineo, 15 de septiembre de 1931.  
El alcalde, F. Maldonado.

Indemnización de 125 pesetas. La defensa sostiene la suya pidiendo la absolución.

#### VISTA SUSPENDIDA

Por petición del fiscal se suspendió la vista que se iba a celebrar ayer contra Julián Martín Arango, por robo y hurto, y de la que es abogado el señor Suárez y procurador el señor Mendoza.

#### SEÑALAMIENTOS

Gijón (Occidente).—Contra Manuel García Corrió, por estafa. Abogado, señor Blanco de Tapia; procurador, señor Casaprima.

Infesto.—Contra José Bernardino Alvarez, por homicidio y lesiones. Abogados, señores Landestones. Abogados, señores Landeta y Torres; procuradores señores Bueres y León.

Mieres.—Contra Balbino Muñiz Magdalena, por estupro. Abogados señores Alvarez Builla y García Bernardo; procuradores, Villamil y Bernardo.

Mieres.—Contra Francisco Fernández, por homicidio por imprudencia. Abogados, señores Vigil y Revuelta; procurador, señor Hevia.

## INFORMACION TESTIFICAL

La Alcaldía ha citado al médico don Manuel Carlon Huraedo, para que el día 29 del actual, a las once de la mañana, comparezca en el Gobierno civil, con el fin de practicar una información testifical, sobre un accidente del trabajo.

## CONSTRUCCION DE UN NUEVO CAMINO

Se ha interesado del arquitecto municipal realice las gestiones necesarias cerca de los propietarios de los terrenos de la calle K. del proyecto de ensanche de la zona N. E. para abrir una nueva vía de acceso al matadero municipal.

## TIRO DE PICHON

Don Juan Sánchez, ha presentado una instancia en el Ayuntamiento, solicitando de la comisión de festejos la concesión de una copa para las tiradas de pichón que habrán de celebrarse los días 25 y 26 del actual.

## Sucesos

### A UNO DE CAMPOMANES LE SALIO CARO EL "EMPASTRE"

Eulogio Fernández Alonso, es un vecino de Campomanes que vino ayer a Oviedo con el principal objeto de asistir al "Empastre" que se celebró en la plaza de toros.

Eulogio llegó a esta ciudad momentos antes de dar comienzo el espectáculo; alquiló un taxi y se dirigió a la plaza de Buenavista, colocándose en la fila que se había formado para adquirir el billete de entrada. El tiempo que llevó el de Campomanes esperando en la fila que le llegara el turno para acercarse a la taquilla, lo pasó el hombre recibiendo frecuentes empujones que le hicieron sudar la gota gorda.

Al fin llegó a poseer la entrada pero cuando abandonó la taquilla vió con la consiguiente sorpresa que le habían cortado la americana y le habían sustraído la cartera que contenía un billete de 500 pesetas.

Denunció el hecho a la Policía, la cual procedió a la detención del carterista José Fernández Suárez, natural de Grado. Fué conducido a la Comisaría donde negó que fuera él quien sustrajo la cartera a Eulogio, pero como al ser cacheado se le encontraron 245 pesetas, cuya legítima procedencia no pudo justificar, fué

Números premiados en el sorteo del 21 de septiembre de 1931:

Con cien pesetas, el 8.962.

Con cincuenta, el 9.736.

Con veinticinco, el 3.491.

Con diez pesetas, los números

13, 115, 417, 429, 471, 1.391, 2.786,

2.955, 3.013, 3.023, 3.131, 3.538, 4.733,

5.444, 6.450, 6.806, 7.848, 9.272, 9.582

y 9.920.

El próximo sorteo, el 25 del corriente mes.

## PERIODICOS

### ATRASADOS

A 3 pesetas arroba en "PUBLICITAS"

## H. TUÑON

CUBIERTO, CUATRO PESETAS

puesto a disposición del Juzgado, por si pudiera ser este individuo el autor del timo de las 500 pesetas del ala.

### OTROS DOS CARTERISTAS

La pareja de guardias de Seguridad que prestan servicio en la estación del Norte, vieron a los carteristas Santiago Pérez González y Miguel Espín González, pasear por los andenes en espera, sin duda, de poder echar mano a alguna cartera repleta de billetes del Banco.

Los guardias, para evitarlo, adoptaron la determinación de llevarlos a la Comisaría, donde quedaron a disposición del gobernador.

### ARROLLADO POR UN AUTOMOVIL

José Fernández Herrera, de catorce años de edad, vecino de la Tenderina, fué arrollado por un automóvil, que le produjo lesiones en la mano izquierda, pierna y pie del mismo lado, de las que se curó en la Casa de Socorro.

### MORDIDO POR UN CABALLO

Rufino Alvarez, de cuatro años de edad, de la calle de Covadonga, fué mordido por un caballo que le produjo erosiones en el brazo izquierdo.

En la Casa de Socorro, donde fué curado el lesionado, se calificó la lesión de pronóstico leve.

SANTOS DE HOY.— Ss. Lino, p. Paterno, ob. Tecla, vg. Andrés, Juan, Pedro, Antonio, mrs. Consancio.

## GACETILLAS

JUVENTUD REPUBLICANA-RADICAL SOCIALISTA

La agrupación de Oviedo convoca a Junta general que se celebrará mañana miércoles, a las ocho de la noche, para tratar de la actitud de la Juventud con relación al Congreso Regional del Partido.

El Comité ruega la puntual asistencia a los afiliados, dada la importancia de los asuntos a tratar.—El Comité Ejecutiva.

CONFERENCIA DE EUGENIO NOEL

Según está anunciado, esta noche, a las diez y media, dará en el Salón Torenno una conferencia don Eugenio Noel, sobre el tema "Sangre, arte, emoción y belleza de la raza".

DE UN "FRENTE UNICO"

Avalada por la firma de don José Ibáñez, recibimos una nota oficiosa del que se llama "Comité Unico de los Obreros de Obras municipales del Ayuntamiento de Oviedo".

Sin membrete, ni sello en tinta que garantice la autenticidad del escrito, nos abstenemos de darlo a la publicidad, por hoy, debiendo advertir que todas aquellas notas que se nos envien deben venir con la garantía que exigimos.

## REGION

Apartado número 42

Teléfonos 1516 1517

### Venta o arrendamiento

Maquinaria, existencias e inmuebles de la Sociedad Anónima "FUNDICION MANZANEDA". Informan: Llano - Ponte, 24, Avilés.

H. TUÑON  
SERVICIO ESMERADO



MADRID.—Aspecto del focal donde se celebra actualmente el Congreso de empleados técnicos de Correos. (Foto Vidal).





Don Eugenio Noel, que hoy dará una conferencia en el Salón Torenó.

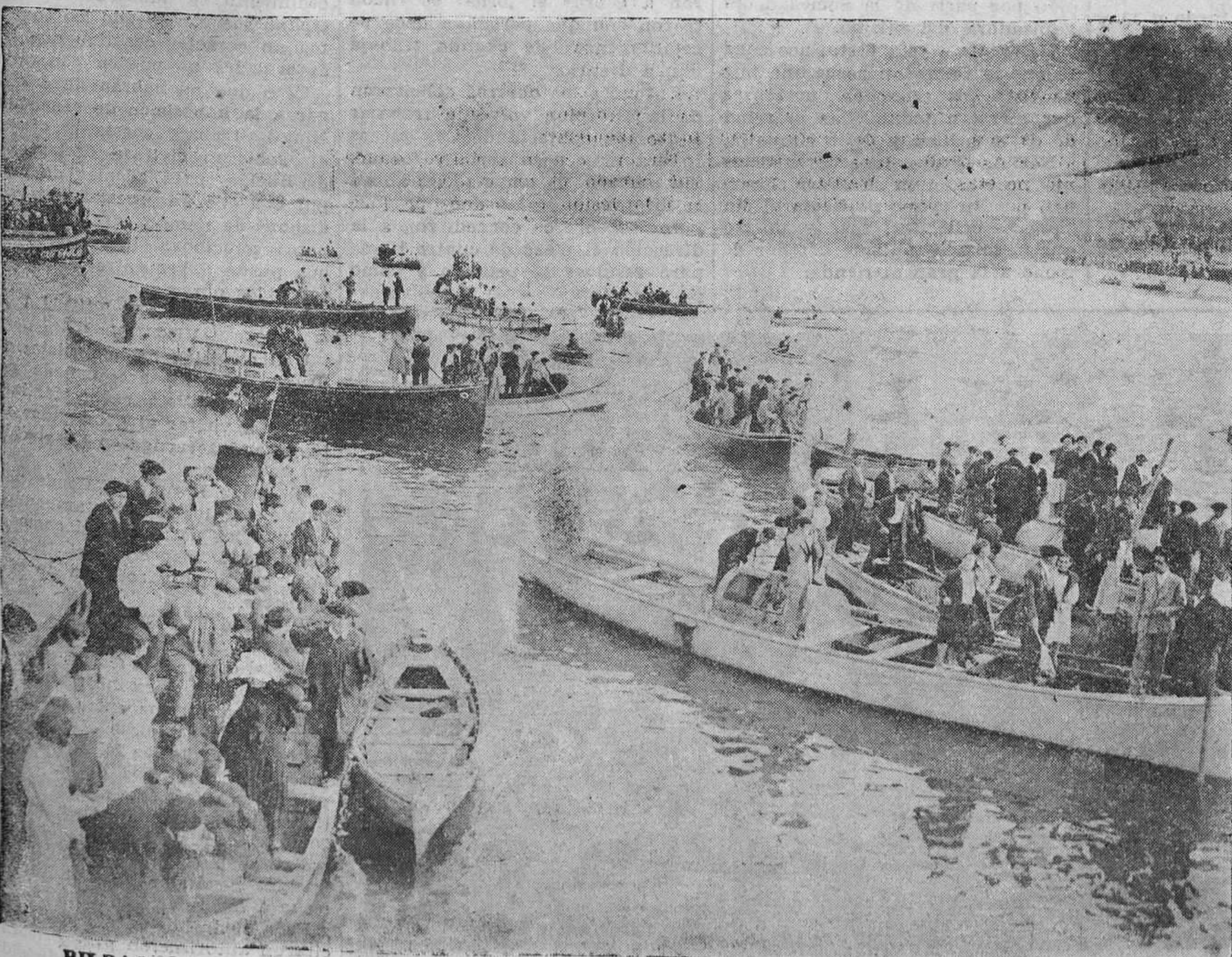


BILBAO.—Momento de entrar triunfante en la meta la trainera "Bilborra", de Sestao, vencedora en su prugo. (Foto Gil del Espinar).



OVIEDO.—A la llegada de los trenes del Norte la calle de Uria ofrece un aspecto pintoresco con la alluencia de forasteros dispuestos a divertirse durante las actuales fiestas de San Mateo. (Mena).

OVIEDO.—Por todas partes que se va en estos días se ven grupos de forasteros dispuestos a rendir pleitesia a las tradicionales fiestas mateinas. (Foto Mena).



BILBAO.—Interesante aspecto de la ría durante las pruebas de las últimas regatas de traineras. (Foto Gil del Espinar).



OVIEDO.— Dos momentos de la charlotada de ayer en Buenavista durante el festival de "El Empastre". (Foto Mena).



# EL MUNDO DE LOS DEPORTES

## LA SOCIEDAD DE SAN MATEO

## EL ANCIANO GRAVEMENTE HERIDO EN VENTANIELLES

### Puntuación de los clubs después de los partidos jugados el domingo

Después de la jornada del domingo, primera del campeonato para unos, para otros segunda y tercera los gallegos y catalanes, la puntuación y tanteo es la que damos en los siguientes cuadros, en lo que hay que leer, en la primera columna partidos jugados, en la segunda, los ganados; en la tercera los empatados, y los perdidos en la cuarta; las quinta y sexta señalan los goles a favor y en contra y la última, la suma de puntos.

#### CENTRO-CASTILLA-ARAGON

Nacional,	1 1 0 0 3 1 2
Iberia,	1 0 0 1 1 3 0
Madrid,	0 0 0 0 0 0 0
Athletic,	0 0 0 0 0 0 0
Valladolid	0 0 0 0 0 0 0

#### VIZCAYA

Arenas,	2 2 0 0 9 2 4
Erandio,	2 0 1 1 1 5 1
Athletic,	1 1 0 0 8 2 2
Alavés,	1 0 1 0 0 0 1
Baracaldo,	2 0 0 2 3 1 2 0

#### ASTURIAS - CANTABRIA

Sporting,	2 2 0 0 5 1 4
Racing,	2 1 1 0 5 3 3
Oviedo,	2 1 1 0 4 2 3
Stadium,	2 1 0 1 7 7 2
Eclipse,	2 0 0 2 5 8 0
Gijón,	2 0 0 0 0 5 0

#### GALICIA

Racing Ferrol,	3 2 1 0 5 2 5
Deportivo,	3 2 0 1 8 4 4
Celta,	3 1 1 1 4 5 3
Burgas,	3 1 1 1 3 5 3
Eiríña,	3 1 1 1 3 6 3
Orense	3 0 0 3 2 8 0

#### CATALUÑA

Sabadell,	3 2 0 1 8 6 4
Español,	3 2 0 1 17 6 4
Barcelona,	3 2 0 1 10 3 4
Júpiter,	3 2 0 1 6 6 4
Palafrugell,	3 2 0 1 5 9 4
Badalona,	3 1 0 2 3 9 2
Martinet,	3 1 0 2 5 10 2
Cataluña,	3 0 0 3 3 7 0

#### ANDALUCÍA

Sevilla,	2 2 0 0 7 2 4
Córdoba,	2 1 0 1 7 6 2
Betis,	1 1 0 0 3 2 2
Recreativo,	2 0 0 2 3 5 0
Málaga,	1 0 0 1 1 6 0

#### VALENCIA

Levante,	2 2 0 0 4 1 4
Castellón,	2 1 0 0 6 2 4
Saguntino,	2 1 0 1 2 2 2
Valencia,	2 1 0 1 2 3 2
Gimnástico,	2 0 0 2 2 5 0
Sporting,	2 1 0 2 1 5 0

### En Teatinos

#### ARENAS F. C. DE CIAÑO SANTA ANA, 1; ROSAL F. C., 2

En el campo arriba citado contendieron un partido amistoso los equipos infantiles ya nombrados, terminando con la victoria de los rosalistas por dos tantos a uno, obra de interior y extremo izquierda, por el Rosal, y el del Arenas por el centro delanteros.

El partido resultó entretenido pues en él se vieron jugadas de gran mérito, especialmente por la delantera del Rosal que hizo jugadas de gran interés, también sobresalió la labor del centro medios, Vallina.

El equipo de Ciaño S. A. es uno de los que más le dió que hacer al Rosal pues en él tiene varios elementos de gran clase, entre ellos el delantero centro y el interior derecha.

### A las cuatro, en Teatinos, partido del mayor interés y precios populares

Para que se enteren los reacios en acudir esta tarde a Teatinos, si es que hay alguno, es por lo que repetimos que el partido de esta tarde, aparte su indiscutible interés como tal, tiene el que es de necesidad que la afición haga público testimonio de simpatía a los que tan brillante actuación tuvieron en Santander (empatar mereciendo por juego haber ganado, y para decir eso nos atenemos a lo que dice toda la Prensa) que serán los mismos que hoy se alinien frente al Deportivo Alavés, cuya formación anticipamos ayer. Esto sin perjuicio de que acaso en la segunda tanda se haga alguna substitución para probar con el mejor de los contrastes, o sea jugando partidos "de verdad", a algunos jugadores que parece que en los otros, en los de entrenamiento, prometen mucho.

Los precios, según arriba reza, serán populares, como corresponden a un partido que quiere ser un número más en el programa de fiestas. Una peseta para señoras y niños, dos para caballeros y 3,50 la preferencia.

Quiénes tengan una pequeña idea de lo que hoy cuesta la organización de un partido de fútbol interprovincial se darán buena cuenta de que a esos precios, y teniendo en cuenta la capacidad de Teatinos, precisase el campo lleno para nivelar el presupuesto.

Que es precisamente lo que nosotros esperamos ver esta tarde: el campo lleno.

## AUTOS MONTE

### SERVICIO DIARIO DE VIAJES DE OVIEDO A GIJÓN Y DE GIJÓN A OVIEDO

Horas de salida de Oviedo: A las 9 y media de la mañana, a la 1, 3 y media, 6 y 8,15 tarde. — Horas de salida de Gijón: A las 9 y media y 12 y media de la mañana, 4 y media y 7 tarde y 11 y media, noche.

### PUNTOS DE SALIDA Y DESTINO DE BILLETES

En Oviedo: Posada Herrera, Restaurant Fierro. Teléfono 25-40.

En Gijón: Alvarez Garaya y Langreo, 22, La Higiene. Teléfono

-- 712 --

### Su programa oficial de festejos

Ya ha dado su programa oficial de fiestas para celebrar en esta semana, la entusiasta sociedad de San Mateo, que es como sigue:

Día 24.—A las cinco y media de la tarde, carrera de camareros en el antiguo paseo de los Alamos.

Para esta prueba se destinan los siguientes premios: primero, una cartera y una petaca de piel de cocodrilo; segundo, un juego de boquillas de oro y nácar; tercero, cincuenta pesetas en metálico; cuarto, valioso regalo de la casa Soto.

Todos cuantos camareros tomen parte en la prueba serán obsequiados con un premio.

De siete a diez de la noche, iluminación eléctrica en el antiguo paseo de los Alamos, quemándose gran cantidad de cohetes y elevándose para final un globo de grandes dimensiones.

Día 25.—A las cinco y media, carrera de patines, otorgándose varios e importantes premios a los concursantes.

A las diez de la noche se repetirá la verbena, con los mismos sonidos atractivos que la del día anterior.

Día 26.—Sorprendente iluminación, de siete a diez de la noche, asistiendo, como en las anteriores, brillante banda de música.

Día 27.—A las cuatro de la tarde, reparto del "pitu", bollo y vino en el campo de San Francisco a los cofrades. El mismo día, la brillante fiesta, en la que se llevara a cabo la elección de la "Señorita Oviedo", a cual tendrá lugar en un hermoso local que se dará a conocer oportunamente por la Prensa.

A esta fiesta, que promete cosechar tanta animación con aplauso, asistirá un Jurado, que formará destacadas personalidades del arte, dando el fallo del concurso en el acto del desfile de las beldades que al mismo concurrirán, para serle entregado el mantón a la que resulte proclamada "Señorita Oviedo".

En honor de ésta, como de la Corte de Honor, se celebrarán varios actos de agasajo y admiración por parte de la Sociedad organizadora del mismo.

Referente a esta fiesta, nos consta que la Comisión posee una buena lista de señoritas ovetenses que merecen todas ellas el reinado de la belleza y de la simpatía.

NOTA.—Todos los señores socios que no tengan en su poder el carnet, pueden recogerlo hasta el día 26 en la calle de Jesús, 20, puesto que el mismo equivale a tener derecho a la gran merienda.

### Fueron detenidos tres hijos del lesionado

El anciano Francisco Fernández Alvarez, de setenta y un años de edad, vecino de Ventanielles, continúa en el Hospital en el mismo estado de gravedad que el día anterior.

Según decíamos en REGION de ayer, las autoridades están practicando las diligencias necesarias para poner en claro si las lesiones que padece Francisco pudo producirse por efecto de una caída, o si por el contrario ha sido víctima de una agresión.

La Guardia civil del puesto de esta capital, estuvo en Ventanielles interrogando algunos vecinos de Francisco, y como consecuencia de las indagaciones practicadas, procedió a la detención de los hijos del lesionado, llamados Manuel, Ramón y Alfredo Fernández, de 45, 36 y 30 años de edad respectivamente, los cuales fueron puestos a disposición del Juzgado de instrucción hasta que se aclararen algunos extremos relacionados con este asunto.

Teniendo en cuenta la reserva del sumario, no hemos podido averiguar las manifestaciones que hicieron a la autoridad judicial, pero según nos dicen, parece que los detenidos hacen las siguientes manifestaciones:

—¿Cómo fué herido su padre?—se preguntó a uno de ellos. —Pues porque se cayó de la tená.

Como Francisco fué curado en la Casa de Socorro a la una y detenida:

—¿Qué hacía su padre a altas horas de la noche en la tenada? —Eso no lo sé; supongo que iría a echar de comer al ganado. —¿Pero a esas horas?

—¿Qué sé yo. Lo que puedo decir que nosotros estábamos acostados y sentimos a mi padre pedir auxilio. Salimos a ver lo que le sucedía y fué cuando le vimos en el suelo herido; lo recogimos, lo llevamos a la Casa de Socorro y de aquí al Hospital.

—¿"Ustedes" se llevaban bien con su padre?

—Sí, señor. —¿En qué se fundan los que dicen que "ustedes" se llevaban mal al extremo de haber maltratado a su padre?

—Eso son malos querer del pueblo.

—¿Y por qué los han detenido a "ustedes"?

—A nosotros nos dijeron que era para declarar, a no ser que hayan presentado alguna denuncia contra nosotros...

El Juzgado ha practicado en el lugar del suceso una visita de inspección ocular y ha dispuesto la práctica de otras diligencias encaminadas al total esclarecimiento del hecho.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES EN ASTURIAS

### LA HUELGA DE LA FABRICA DE LOZA DE GIJÓN

El gobernador nos dijo ayer que se había planteado una huelga en la fábrica de loza de Gijón.

Las causas de este nuevo conflicto son las siguientes:

Había en la fábrica varios obreros que trabajaban a destajo, los cuales llegó un momento en que acudieron a la dirección pidiendo que se les asignara un jornal. La empresa accedió a esta petición de los destajistas, pero cuando fue ron a cobrar el jornal se encontraron con que percibían doce pesetas menos que cuando trabajaban a destajo.

Entonces los obreros solicitaron de la dirección volver a trabajar a destajo, contestándoseles que esto era muy poco serio y formal. Si embargo la empresa les abonó la diferencia de las doce pesetas, pero los obreros concedieron a la dirección el plazo de cuatro horas para resolver la petición y como

no pudo hacerlo en ese tiempo, los obreros fueron al paro.

Esta huelga no fué notificada con los diez días de antelación que señala la ley, por lo que el gobernador la declaró ilegal y concedió a los obreros el plazo de cuatro horas para que reanuden el trabajo.

Todas cuantas huelgas se declaran, agregó el gobernador, sin cumplir con este requisito, además de ser declaradas ilegales, procederé enérgicamente contra los comités de huelga, porque con ese procedimiento se mantiene la indisciplina social, teniendo los conflictos un carácter coactivo que las autoridades no pueden consentir.

Creo que no habrán de dar lugar a la imposición de sanciones. Ningún trabajo cuesta el oficiar al Gobierno civil la declaración de huelga, pues además de cumplir con ello un precepto legal, se dispone de tiempo para intervenir para solucionar las diferencias que puede haber entre las empresas y los obreros.

### LA HUELGA DE TUDELA VEGUÍN

Una comisión de huelguistas de Tudela Veguín, acompañada del concejal socialista, señor Martínez, estuvo a visitar al gobernador para rogar intervenga en la solución del conflicto.

El señor Fernández Conde citó para hoy a los representantes obreros y a los patronos, así como al delegado e inspector del trabajo para estudiar la solución de este conflicto.

OTRO CONFLICTO EN PUERTA ESTUVO ayer a visitar al gobernador el diputado a Cortes don Angel Menéndez, para informarle del malestar que reina entre los ganaderos de Villaviciosa, Colunga y Caravia, porque los fabricantes de productos derivados de la leche, pretenden pagar ésta a 15 y 18 céntimos, la que venían abonando a 20 y 25 céntimos, por lo cual se hallan dispuestos a declarar la huelga, negándose a facilitar la leche a las referidas fábricas.

Para tratar de este asunto solicitaron autorización para celebrar hoy una asamblea, habiendo sido concedida por la autoridad gubernativa.



LLANES.—Representantes de los gremios de pescadores del Norte y Noroeste de España reunidos en esta villa para tratar del problema de la pesca de arrastre. (Foto Rozas).



# Acuerdos del Consejo de Ministros

## CREACION DE ASOCIACIONES PATRONALES Y OBRERAS CON DETERMINADOS PRIVILEGIOS

**El funcionamiento de la oficina de colocaciones, íntimamente ligada con el paro forzoso.—Nombramiento de una comisión para resolver el problema ferroviario. Antes del 10 de octubre debe quedar resuelto este asunto**

### MEDIDAS ANTE LA TRASCENDENTAL CRISIS INGLESA

#### A la entrada

A las diez y cuarenta y cinco llegó el ministro de Gobernación a la Presidencia para asistir al Consejo de ministros.

Manifestó que la única noticia que tenía era de que se había producido un incendio en la estación internacional de Canfrac habiendo acudido a sofocarlo bomberos de Zaragoza, Huesca y Jaca y de varios pueblos inmediatos franceses. A pesar de estos auxilios que se prestaron rápidamente no se pudo evitar que se quemase la mitad del edificio, que quedó destruido por las llamas.

Añadió que en el pueblo Corral de Almaguer hubo un encuentro entre individuos armados con escopetas y la fuerza pública resultando de la refriega varios heridos.

El ministro de Instrucción pública dijo a los periodistas que llevaba al Consejo algunos Decretos, entre ellos uno conteniendo las normas que se darán a los profesores de las Escuelas de sordo-mudos y ciegos.

El ministro de Fomento manifestó que llevaba algunos Decretos sobre asuntos de ferrocarriles.

Los demás ministros no hicieron manifestación alguna.

El Consejo quedó reunido a las once y media.

#### LA PRESENCIA DEL GOBERNADOR DEL BANCO

Durante la celebración del Consejo llegó a la Presidencia el gobernador del Banco, señor Cárabias quien entró en el salón donde se hallaban reunidos los ministros celebrando Consejo.

Cuando salió fue interrogado por los periodistas a quienes dijo que había acudido a cambiar impresiones con el ministro de Hacienda sobre lo que ocurre, como lo vengo haciendo todas las mañanas, y como hoy se celebraba en la Presidencia, por eso vino aquí, para hablar con Prieto. Se le preguntó si repercutirá la cuestión financiera inglesa en nuestra divisa nacional y replicó:

—Como el asunto es trascendental y de palpante actualidad, creo que sí.

—Es cierto —le preguntó otro periodista— que el Banco de España dió al Gobierno un informe por escrito sobre la cuestión financiera y medidas que debieran adoptarse?

—No; yo sólo me limité a poner en antecedentes al ministro de Hacienda y darle detalles de lo que ocurre.

—¿Hay alguna otra nueva noticia sobre el asunto?

—No hay nada nuevo. Continúa la misma desorientación de ayer.

Después insistió en que no es cierto que diese ayer la cotización de la libra a 46 y que sin duda debió de tratarse de alguna operación a este tipo entre particulares.

#### A la salida

Los ministros abandonaron la Presidencia a los dos y media de la tarde.

El señor Prieto dijo que en el Consejo se habían tratado asuntos de varios departamentos, pero que no se terminó la labor. De su departamento dijo que le quedaban tres asuntos y que para terminar de tratarlos por el Consejo éste se reunirá esta tarde nuevamente en el Congreso.

Se le preguntó si se había adoptado alguna medida con respecto a la situación financiera planteada por Inglaterra.

El ministro de Hacienda replicó:

—Esta tarde se tratará, pero no creo que haya nada noticiable.

Al ministro de Instrucción pública se le preguntó si se había tratado en el Consejo algo relativo a la cuestión internacional del día o sea al conflicto financiero inglés.

El señor Domingo contestó:

—Sí; se ha tratado del asunto porque es demasiado importante para España y se acordó nombrar una comisión para tratar de la repercusión que tendrá en la economía española y en la que intervendrán representantes de los intereses afectados sobre todo los productores y exportadores de levante y también los representantes de las entidades financieras.

El ministro de la Gobernación confirmó que el Consejo volvería a reunirse por la tarde porque habían quedado pendientes asuntos importantes de varios departamentos, entre ellos del de Trabajo, por falta de tiempo. Añadió que nada se determinó respecto al viaje que tenían proyectado el ministro de Comunicaciones y él a Andalucía.

Con respecto a la hora en que se celebrará por la tarde el Consejo, manifestó que dependía de la marcha que llevasen los debates en la Cámara.

#### NOTA OFICIOSA

De la reunión del Consejo se facilitó la siguiente nota:

El Gobierno, como en anteriores casos, acordó, ante las dificultades económicas, crear una comisión asesora interministerial, y deliberó en el día de hoy sobre la repercusión que la supresión de patrón oro en Inglaterra puede producir en España.

Acordó con votar urgentemente una reunión de los interesados más importantes y afectados más directamente.

**PRESIDENCIA.** — Aprobación del Estatuto de los funcionarios de Guinea.

El presidente dió cuenta de varias comunicaciones que afectan al Ministerio de Estado.

Decreto dictando normas porque han de regirse las escuelas nacionales graduadas que se crean en los asilos de San Juan y Santa María, del Pardo.

Idem dictando normas por que ha de regirse el ingreso de maestros nacionales en los colegios nacionales de sordo-mudos y ciegos.

Nombrado delegado de Bellas Artes de Lérida y don José Florenza.

**DE TRABAJO.**—Se leyeron propuestas de proyectos de ley sobre asociaciones profesionales

de patronos y obreros y sobre la Oficina de Colocaciones.

También se aprobó un Decreto adaptando las garantías protectoras de los emigrantes, a la emigración especial del Norte y Noroeste de Africa, en los casos no regulados por la Ley.

**DE FOMENTO.**—Se aprobó una convocatoria para la conferencia que proponga la solución sobre mejoras de haberes del personal ferroviario.

La conferencia se reunirá en Madrid el día 28 del presente mes y con el encargo de proponer una solución a lo más tarde para el diez de octubre próximo.

Aunque las comisiones de once personas, estarán representadas en ella los ferroviarios, las compañías, los intereses generales del tráfico y los Ministerios de Fomento y Hacienda.

Los temas serán fundamentalmente los siguientes: Mejora de los haberes e ingresos para adaptarlos al plan racional y ulterior amortizaciones de todas las distintas categorías del personal.

**DE ECONOMIA.**—Ampliación en cinco, el número de vocales de elección directa en la Junta consultiva de Aranceles y Valoraciones y simplificando los requisitos que el Decreto orgánico de la Junta exige a las entidades colaboradoras de la misma.

#### NOTAS DE AMPLIACION

##### DICE EL MINISTRO DEL TRABAJO

MADRID.—Los periodistas interrugaron ayer al ministro del Trabajo acerca de los asuntos que habían sido tratados en el Consejo celebrado por la mañana.

El ministro del Trabajo contestó que se habían ocupado de diversas cuestiones, examinando también dos de los proyectos de su Departamento que entran en

el plan de reorganización del Ministerio.

Por lo demás, agregó, de otras cuestiones, el Gobierno se ocupó ampliamente de cuestiones económicas como consecuencia de las medidas recientemente adoptadas por el Gobierno inglés.

También nos ocupamos con alguna atención, siguió diciendo el ministro, del plan del viaje que realizarán los ministros de la Gobernación y de Economía por la región andaluza.

Preguntaron luego los periodistas al señor Largo Caballero, si se habían ocupado de planes económicos, y éste manifestó que no.

Añadió que los proyectos del ministerio de Trabajo aprobados en el Consejo de la mañana, son los que se refieren a la ley de Asociaciones y a la Oficina de Colocaciones.

En el primero de dichos proyectos se determina cómo son y cómo deben funcionar las Asociaciones patronales y obreras, cuáles son sus derechos y deberes, etc.

Las Asociaciones obreras podrán disfrutar de subvenciones del Estado y de otros beneficios y, por el contrario, se las obliga al cumplimiento de las leyes sociales y si no las cumplen se las considerará como fuera de la ley.

El proyecto de Oficina de Colocaciones tiende a la creación de Bolsas de Trabajo en cada capital de provincia y en las cabezas de partido.

En Madrid se constituirá una Junta Central que recogerá todas las informaciones que se reciban de provincias por medio de ficheros debidamente clasificados por profesiones, categorías, etcétera.

De esta manera podrá atacarse mejor el problema del paro.

Las agencias de colocaciones, incluso las de artistas, habrán de desaparecer en el plazo de un año.

#### El consejo de la tarde

MADRID.—Poco antes de las seis de la tarde quedaron reunidos los ministros en Consejo en el salón del Congreso.

El señor Maura dijo que había quedado aplazado su viaje a Andalucía, pues se había estimado que en el momento actual era necesaria su presencia en Madrid.

#### A LA SALIDA

A las siete y media terminó el Consejo.

Poco después salió el presidente, quien hizo a los periodistas las siguientes manifestaciones:

La deliberaciones del Consejo se repartieron en dos partes: en

la primera se trataron asuntos económico-financieros con presencia del ministro de Hacienda, y en la segunda se trató de las relaciones de la economía nacional con las obras públicas y con la asistencia del ministro de Fomento.

La primera parte fué la más extensa y representa la ordenación de las preocupaciones del Gobierno que iniciadas ya en previsión de la crisis aguda internacional, han tenido que acentuarse ante los sucesos recientes de Inglaterra que sin sorprender totalmente, habrán de tener muchas repercusiones en todos los países y directamente en España.

Con esta indicación no pretende el Gobierno atribuir todas las complicaciones al reflejo de lo que pasa a fuera, pero es de señalar la gravedad generalizada de la perturbación económica.

Se procurará sortear estas dificultades mediante una acción enérgica del Gobierno en colaboración con el país. Así, pues, sin perjuicio de la Comisión interministerial, acordada y del asesoramiento técnico se convoca a una Conferencia Económica Nacional, cuya lista de representaciones, naturalmente ampliables, hemos establecido oyendo principalmente a los ministros respectivos y destacando en ella los intereses más directamente afectados en toda clase de exportaciones y comercio exterior, pero sin olvidar la visión general de la economía patria.

La lista la facilitará el ministro de Economía, después de ultimar previa consulta de representantes de Canarias, cerca de las entidades más significadas de aquellas islas debido a que el régimen aduanero de Canarias es distinto del de la Península y Baleares.

También cambiamos impresiones, aunque esto tiene menor importancia, sobre algunos créditos que afectan a varios Ministerios, siendo el más importante el destinado a remediar el paro, mediante la construcción de obras.

Agregó el presidente que el señor Lerroux estáfa unos días más en Ginebra, habiéndole escrito en una carta exponiéndole este deseo.

## REGION

Apartado número 42

Teléfonos 1516 1517



EL JOVEN

## Don Luis Calleja González

Falleció en su casa de Mieres, el día 20 del corriente, a las once de la noche, a los 19 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Sus padres, don Baltasar y doña Eufrosia; hermanos, don Ramón, don Rodolfo (ausente), María, Estela, Joaquina, Antonio, Constantina, Pepín y Teodomiro; sus abuelos (ausentes), tíos y demás familia

Ruegan a sus amistades y personas piadosas le tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que por su eterno descanso se celebrará mañana, jueves, día 24, a las diez y media de la mañana, en la iglesia parroquial de Mieres, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

La conducción del cadáver se efectuó el lunes por la tarde, al cementerio católico.



# La Cámara, en sesión secreta, acuerda conceder el suplicatorio para procesar a Calvo Sotelo

En la pública continuó el debate Constitucional referente al regionalismo.-Fueron rechazadas muchas enmiendas, entre ellas una que establecía catorce regiones, incluyendo Asturias

## EN LA SESION NOCTURNA SE HABLO DE LOS SUCESOS DE BARCELONA

A las cuatro y media de la tarde se abre la sesión, bajo la presidencia del señor Besteiro. Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

### LA MUERTE DEL SEÑOR VILLANUEVA

El PRESIDENTE DE LA CÁMARA dedica un sentido recuerdo a la memoria del señor Villanueva, enalteciendo su memoria política. Hace resaltar el hecho de que en varias ocasiones el señor Villanueva defendió en el Parlamento los derechos de los socialistas cuando iban a ser atropellados por algún ministro de la Monarquía.

Propone conste en acta el sentimiento de la Cámara.

El JEFE DEL GOBIERNO se adhiere a esto y dice que el señor Villanueva tiene derecho a la gratitud de la Cámara, por ser uno de los precursores de la República. La maniobra revolucionaria se forjó en casa de aquél, y fué el señor Villanueva quien redactó el primer manifiesto de la República, redactado en 26 de enero de 1930.

El señor Alcalá Zamora dice que había pensado en el señor Villanueva para presidente del primer Gobierno de la República.

### VARIOS PROYECTOS DE LEY

Se pasa luego al orden del día. Son aprobados varios proyectos de ley.

### EL SUPPLICATORIO DE CALVO SOTELO

El PRESIDENTE anuncia que el debate sobre el procesamiento del señor Calvo Sotelo se celebrará en sesión secreta, a continuación de la que se está celebrando.

### LA AUTONOMIA MUNICIPAL

El señor RODRIGUEZ PEREZ dice que después de la reunión celebrada por la Comisión, tiene que modificar su voto particular.

Dice que tiende a una mayor amplitud en la autonomía municipal y opina que en los recursos contra los acuerdos municipales no debe intervenir el Gobierno ni el ministro de la Gobernación, sino la autoridad judicial.

En cuanto a la reorganización del Estado, propone que se establezcan en la Constitución las facultades que pueden otorgarse a las regiones.

Unos factores que no pueden delegarse en las regiones son los asuntos de orden público, ya que el Estado español no puede ceder su soberanía.

Afirma que el Pacto de San Sebastián no es como quieren los catalanes, por no haberle suscrito todos los que participan en la Cámara.

Es muy difícil, casi imposible conciliar los criterios existentes: Cataluña optando por su soberanía y los demás, que no quieren concedérsela.

Se rechaza dicho voto particular.

El señor CASTRILLO defiende otro voto particular al título primero diciendo que en la Constitución no debe haber afirmación alguna de autonomía.

Agregó que no puede admitirse la mancomunidad de Ayuntamientos para formar una provincia a su gusto.

Propone que a los alcaldes los elija el pueblo o las Corporaciones.

Por la Comisión, le contesta el señor JIMENEZ ASUA, quien dice que recogerá estas manifestaciones después que sean apoyados otros votos, y advierte que los artículos 14 y 15 serán redactados de nuevo por la Comisión.

Se rechaza también este voto particular del señor Castrillo.

El señor VALDECASAS apoya otro voto abogando por una mayor amplitud de autonomía a los municipios y a las regiones y que el nexo provincial se mantenga exclusivamente para cuestiones administrativas.

Es rechazado el voto particular. Apoya otro el señor XIRAU, que firma también el señor Alomár, en la que dicen defienden una España una y varia al mismo tiempo.

Aspiran a una solución armónica dentro de la República al problema de Cataluña.

Enumera las facultades que a su juicio debe reservarse el Estado y las que corresponden a las regiones.

También se rechaza este voto particular.

El señor COMPANYS dice que ahora se reservan las votaciones nominales, de cuyo derecho usarán cuando se discuta el articulado.

El señor CASTRILLO dice que no pueden votarse en bloque los votos particulares.

El señor OSSORIO GALLARDO dice que en los demás votos particulares se preguntó si se tomaban en consideración, no si se aprobaban.

El señor BARRIOBERO dice que, por no haber sido aprobado

el artículo primero, no sabemos todavía cómo será la República, y, por tanto, no pueden discutirse los fundamentos.

El señor SABORIT dice que lo primordial ahora es determinar la forma que ha de tener la República.

Después de una intervención de EMILIANO IGLESIAS, se rechaza el voto particular.

Se pasa a discutir el artículo octavo.

El señor GORDON ORDAX defiende una enmienda, en nombre de los radicales socialistas, atorgando por que la República se constituya por medio de los derechos individuales y por las Corporaciones autorizadas.

Combate dicho voto el señor LEIZAOLA, de la Comisión, y se rechaza el voto particular.

El señor OROZCO apoya una enmienda al artículo octavo. Dice que región es el patronímico que se aplica a los españoles.

Cita testimonios de Pi y Margall para que España sea una nación de catorce Estados federales.

Combate a quienes niegan capacidad a las regiones.

Dice que tenemos Municipio, la Región y el Poder Central, y que no hay que crear nada.

Propone que las regiones que se constituyan sean: Cataluña, Aragón, Castilla la Nueva, Castilla la Vieja, Vasco-Navarra, Asturias, León, Galicia, Extremadura, Andalucía, Murcia, Valencia, Baleares y Canarias.

Se rechaza la enmienda por 153 votos contra 111.

El señor JAEN defiende otra enmienda, y, después de contestar el señor LEIZAOLA, se rechaza aquélla.

Los señores AYUSO y MEDINA BAEZA retiran otra enmienda que tenían presentada.

Lo mismo hace con otra suya don PERFECTO DIAZ.

El señor ROYO VILLANOVA defiende otra enmienda acerca de la descentralización de los servicios.

Se levanta la sesión a las 9.10 de la noche.

### La sesión secreta

A las once menos cuarto se reunió la Cámara en sesión secreta para discutir la concesión del suplicatorio a Calvo Sotelo, solicitado por la Comisión de Responsabilidades.

El señor GIL ROBLES fué el primero en hacer uso de la palabra y pidió la concesión del suplicatorio, pero con las condiciones que él había solicitado en el escrito que presentó a la Comisión de Responsabilidades.

Le contesta el señor SACRISTAN, director general de Aduanas, sosteniendo la tesis de que por decoro de la Cámara no se podía acceder a las condiciones solicitadas por el señor Gil Robles.

En idéntico sentido se expresan los señores Ruiz, del Río, Galarza y Ruiz Funes.

El señor BEUNZA que había intervenido a lo largo del debate en medio de generales protestas, se levanta para oponerse a la concesión del suplicatorio.

Afirma que no debe ser procesado Calvo Sotelo porque muchos de los que hoy piden el procesamiento son condiciones del ex mi-

nistro de Hacienda, fueron colaboradores de la Dictadura.

(Se produce un gran escándalo y varios diputados se increpan).

Se acuerda conceder el suplicatorio para procesar al señor Calvo Sotelo, sin condiciones de ninguna especie.

Y se levantó la sesión secreta.

### La sesión de la noche

La sesión secreta de la Cámara terminó a la una menos diez de la madrugada, y seguidamente se reunió el Congreso en sesión ordinaria nocturna.

Hay gran desanimación y los escaños están casi vacíos y las tribunas también.

Preside el señor BESTEIRO que declara abierta la sesión a dicha hora.

En el banco azul están el jefe del Gobierno, y los ministros de Gobernación y Justicia.

### LOS SUCESOS DE BARCELONA

El señor JIMENEZ habla de su proposición presentada en la sesión del viernes en el sentido de que se nombre una comisión parlamentaria que depure los últimos sucesos ocurridos en Barcelona, donde fueron asesinados cinco obreros y los presos gubernativos bárbaramente apaleados.

Habla de la huelga de hambre que declararon dichos presos y afirma que el origen de los sucesos hay que buscarlos en la prohibición de que saliese a la calle el periódico "Solidaridad Obrera" que iba a publicar un suelto recomendando la vuelta al trabajo.

Relata lo ocurrido en el Sindicato de la calle Mercaderes y dice que las autoridades deben ser castigadas o sustituidas cuando delinquen.

Manifiesta que el gobernador civil estuvo en la cárcel mofándose de los presos que practicaban la huelga de hambre.

Añade que el director de la cárcel dió malos tratos a los presos y no permitía que fuesen visitados.

Asegura que dicha autoridad tuvo en su despacho de la prisión un retrato de don Alfonso de Borbón durante mes y medio después de declararse la República.

Habla de los detenidos a bordo del "Antonio López" y de los obstáculos que se opusieron también para que fuesen visitados.

Se dirige luego a los socialistas y a los radicales-socialistas diciéndoles que no debían tolerar estos excesos de las autoridades.

Acusa a los agentes castellanos y no a la Generalidad de ser los culpables de estos hechos.

### EN DEFENSA DE LAS AUTORIDADES

El MINISTRO DE LA GOBERNACION dice que no va a entrar en el relato que hizo el señor Jiménez, pero ha de advertirle que la autoridad no puede conceder salvoconductos a quienes no representen a la Cámara.

También dice que no puede acceder a que en cada alteración de orden público se nombren comisiones, como si el Gobierno no contara con la confianza de la Cámara.

El señor SABORIT dice que los socialistas no afirman ni niegan nada de lo expuesto por Jiménez, pero quieren que se esclarezcan todas las responsabilidades.

Dice que ellos no recurren a procedimientos secretos para el triunfo de sus aspiraciones.

JIMENEZ: ¡Eso es un tópico!

SABORIT: Eso es mucha verdad.

El señor GARCIA BRAVO dice que se desgasta el Parlamento por el continuo nombramiento de comisiones.

El señor GALARZA dice que la comisión que fué a Sevilla no pudo probar que se aplicara la ley de fugas y ahora quiere afirmarse que se aplicó en Barcelona.

JIMENEZ: Lo que yo aseguro es que fueron asesinados varios obreros.

GALARZA: Y yo digo que eso no es cierto.

JIMENEZ: ¡Esas palabras son una ofensa para mí!

Se promueve un incidente que corta el presidente diciendo que sin duda el señor Galarza no tuvo intención de molestar al señor Jiménez.

GALARZA: Cuando el señor Jiménez hablaba en nombre de la Confederación...

JIMENEZ: Yo no dije eso...

GALARZA: Eso está en el "Diario de Sesiones", donde podemos comprobarlo.

JIMENEZ: Es falso completamente.

GALARZA: Además me consta que su señoría fué siempre socialista.

JIMENEZ: También su señoría fué romanista. (Risas).

GALARZA: Cuando su señoría aún no era revolucionario ya estuvo yo en la cárcel en el año 1918.

El PRESIDENTE le ruega que se dirija a la Cámara.

Continúa diciendo el señor GALARZA que los presos de la cárcel de Barcelona tenían armas que de ello responderán los empleados de la misma.

Refiere lo ocurrido en el Sindicato de la calle de Mercaderes donde de la Policía fué recibida a tiros y afirma que en aquél había depósitos de armas.

JIMENEZ: ¿Y lo sabe su señoría?

GALARZA: ¿Cómo no?

Y recuerdo perfectamente que en varios viajes que hice a Barcelona con objeto de pedir apoyo para la obra revolucionaria que preparábamos nos pedían dinero para armas y se lo enviaban por amigos de su señoría.

Defiende la gestión del jefe de la Policía de Barcelona.

El señor VARGAS: Propongo que se nombre un juez especial.

Rectifica el señor Jiménez y relata un incidente que tuvo con el citado jefe de Policía.

El PRESIDENTE pregunta si se toma o no en consideración la propuesta del señor Jiménez y se acuerda rechazarla.

A las 2.10 de la madrugada levanta la sesión el presidente.

### Teatro del Principado

HOY, a las 7 1/4 y 10 1/2  
BUTACA UNA PESETA

Reestreno de la deliciosa comedia sonora **ASI ES LA VIDA**. Una película totalmente hablada en español, por José Bohr y Lolita Vendrell.

Mañana, estreno, **EL VALS DEL DANUBIO**. Por Harry Liedtke.

Pronto, la magna producción alemana **EL CAPITAN DE CORBETA**. 100 por 100 sonora, con música, cantos y diálogo.

### COLEGIO DE SAN LUIS DE PRAVIA

BACHILLERATO Y COMERCIO  
AMPLIACION DE LA PRIMERA ENSEÑANZA  
INTERNOS, PENSION ECONOMICA, MEDIO-PENSIONISTAS Y EXTERNOS

Para más informes dirigirse al Director

Anúnciese en REGION



# NOTAS PARLAMENTARIAS

## LA COMISION DE CONSTITUCION

MADRID.— En la reunión que ayer celebró la Comisión de Constitución se examinaron diversos artículos y las diferentes enmiendas a ellos presentadas. El señor Iglesias mantuvo una violenta discusión, pues dice que la Constitución parece que va a hacerse de acuerdo con los catalanes y él estima necesario que estén representantes de las demás regiones ya que la Constitución ha de ser de toda España.

## LA ENTREGA DEL ESTATUTO VASCO

MADRID.— Durante toda la mañana estuvieron llegando los vascos que se encuentran en Madrid al "Hogar Vasco", con motivo de la entrega al Gobierno del Estatuto Vasco.

El Director de Seguridad había dado órdenes para que dichos elementos se abstuviesen de manifestarse y provocar incidentes.

A la hora acordada se dirigió una nutrida Comisión de vascos

a la Presidencia para hacer entrega al Jefe del Gobierno del Estatuto.

Hizo la entrega el diputado señor Aguirre, quien pronunció breves palabras con tal motivo.

Dijo que no se había solicitado del pueblo vasco el referéndum son partidarios de él.

El señor Alcalá Zamora les dijo que tomaba en consideración el mencionado Estatuto, pero que no podía perder tiempo porque a las cuatro y media de la tarde tenía que asistir a la sesión del Congreso.

## NO HUBO TAL CARTA DEL CARDENAL BARRAQUER

MADRID.— A última hora se decía por los pasillos de la Cámara que el cardenal Vidal y Barraquer había enviado al ministro de Gracia y Justicia una carta con cebida en tonos liberales y conciliadores, muy optimista sobre las negociaciones religiosas que se siguen acerca del Vaticano.

Estas noticias no fueron oficialmente confirmadas.

# INCENDIO EN LA ESTACION DE ARAÑONES

## Las pérdidas se calculan en dos millones de pesetas

MADRID.— Se recibieron noticias de que esta madrugada se inició un incendio en la estación de Arañones del ferrocarril internacional de Canfranc.

Rápidamente salieron bomberos de Poo, Jaca, Huesca y Zaragoza, con fuerzas de Ingenieros, para sofocar el fuego.

El incendio quedó localizado a las diez de la mañana.

Quedó destruida la parte sur de la estación y las pérdidas se calculan en dos millones de pesetas.

El fuego se inició en el restaurante de la estación. El teniente de la Guardia civil, en unión del cajero de la Sucursal del Banco de Aragón, logró extraer los billetes que había en la caja de la estación.

Se hacen gestiones con el Gobierno francés para proceder rápidamente a la reconstrucción de la estación siniestrada.

# PERDIDA

de una cartera conteniendo documentos de interés para el interesado. Extraviada de Oviedo. No reña. Gratificarse entrega en Manuel Pedregal, 15, segundo. Oviedo.

# AL CERRAR LA EDICION

## EL ARCHIVO DE PRIMO DE RIVERA CONTENIA DOCUMENTOS PARTICULARES

Los que tienen verdadero interés fueron recogidos por el dictador. Dice su hijo que comprometen a muchos de los que atacan a la Dictadura

## LA S. N. INTERVIENE EN EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

### EL ARCHIVO DE PRIMO DE RIVERA

Madrid.—Ayer por la tarde prestó declaración ante la Comisión de Responsabilidades don José Antonio Primo de Rivera.

Terminada ésta, la Comisión le entregó las llaves del archivo de su padre, e inmediatamente se abrió éste. Contenia documentos sobre la historia militar de la dictadura. Como se trata de documentos de índole privada, le fueron devueltos.

A la salida fué interrogado Primo de Rivera por los periodistas. Como éstos le dijeron que algunos cajones del archivo estaban vacíos, dijo que en ellos había documentos y correspondencia que sostuvo su padre con la que se llamó real familia y con representantes diplomáticos, etc. Estos documentos comprometen a muchas personas que ahora atacan a la Dictadura.

Los referidos documentos fueron llevados por su padre cuando marchó a París, y verán la luz pública oportunamente.

Pidió a la Comisión que acelerase lo más posible la tramitación de las responsabilidades de los ministros de la Dictadura.

### DEL ACTO DE SABOTAJE EN LA CALLE DEL BARQUILLO

MADRID.—La bomba que estalló en el registro de la Telefónica de la calle del Barquillo era de gran potencia y se supone que fué colocada por un misterioso individuo que viaja en automóvil, auto móvil que recorrió varias provincias de España, coincidiendo siempre con actos semejantes.

Quedaron destruidos dos mil hilos que servía dicho registro, y sufrieron también desperfectos algunas casas inmediatas. También resultaron heridas dos personas.

### EL PROCESAMIENTO DE FERNANDEZ HEREDIA

MADRID.— En la Subcomisión de Jaca se recibió ayer un escrito del general Fernández Heredia en el que pide la reforma del auto de su procesamiento.

La Comisión tardará en contestar a dicho escrito unos cuatro días.

### DECLARAN VARIOS EX MINISTROS

MADRID.— Ante la misma subcomisión prestaron declaración los ex ministros del Gobierno de Berenguer, señores Estrada, Sangro, y el Vice Almirante Carvia.

La declaración prestada por dichos señores parece que no tuvieron gran interés.

Se limitaron a decir que ellos juraron la Constitución de 1876 al aceptar las carteras.

### UN ESCRITO DEL GENERAL ARDANAZ

MADRID.— El señor Martínez de Velasco, defensor del general Ardanaz, dirigió un escrito a la Comisión de Responsabilidades, solicitando la libertad provisional de su defendido.

### DECLARA AIZPURU

MADRID.— Ante la Comisión de Responsabilidades por el golpe

de Estado, declaró el general Aizpuru.

La declaración duró media hora.

Según manifestó uno de los miembros de la Comisión, el general Aizpuru se limitó a ratificar en lo que ya había dicho.

La subcomisión citada no tomó ninguna resolución a este respecto.

Hoy volverá a reunirse para examinar los trabajos realizados.

### EL VISADO DE PASAPORTES

MADRID.— Interrogado ayer el Subsecretario de Estado acerca de si era cierto que se iba a implantar nuevamente el visado de pasaportes para los procedentes de Alemania, contestó que era cierta tal noticia y que se extendería dicho visado no sólo a Alemania, sino también a los demás países limítrofes con Rusia.

Se le preguntó luego acerca del estado en que se encontraban las negociaciones con el Vaticano y si se habían celebrado o no nuevas entrevistas con el Nuncio, contestando aquél que por ahora no había nada de eso.

### EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

GINEBRA.—Bajo la presidencia de Lerroux, se reunió el Consejo de la Sociedad de Naciones.

Intervinieron los delegados chino y japonés sobre el conflicto planteado.

Se acordó hacer un informe para arreglar amistosamente dicho conflicto.

### EL ASUNTO DE LOS PETROLEOS

Madrid.—Durante la celebración del Consejo de la tarde el señor Prieto salió unos instantes y entregó a los periodistas una nota, en la que contesta a un artículo de "La Nación" relacionado con el contrato celebrado por el Tesoro con la Compañía Societé Product du Nacta Russo. En dicho artículo se dice que una entidad rusa ofreció a una entidad española petróleo con un dos por ciento más barato que el contratado por el Tesoro.

El representante en España de la Nafta Rusa dice que está dispuesto a devolver el importe de ese dos por ciento siempre que se demuestre la verdad de tal oferta. Termina diciendo la nota que "La Nación" tiene ocasión de prestar un buen servicio al Tesoro demostrando lo que dice, pues se recuperará una importante suma.

## ACADEMIA DE SANTA TERESA. — INFIESTO ESTUDIOS DE TODAS CLASES

Internos, ciento veinticinco pesetas



Anuncie bien y venderá más.

MUNDO GRÁFICO  
NUEVO MUNDO  
Y CRÓNICA

las tres revistas de más circulación, son las de más rendimiento para el anunciante

## CENTRO POLITECNICO ASTURIANO

Ramón y Cajal, 7 — GIJON

Residencia Oficial de Estudiantes de Bachillerato.  
PREPARACION PARA EL BACHILLERATO. — COMERCIO.  
Contabilidad. — Mecanografía. — Taquigrafía. — Idiomas.  
PREPARACION PARA INGRESO EN ADUANAS, ETC.  
Internos. — Medio-pensionistas. — Externos.

VISITE EL GRAN EDIFICIO INTERNADO PEDID FOLLETOS

Cuartos de baño — Calefacción

DIRIGIDO POR UN SACERDOTE



EN EL PASEO DE TORENO. — OVIEDO  
A las 7,15 Función Aristocrática, con asistencia de los  
NINOS ASILADOS DE LA  
RESIDENCIA PROVINCIAL  
Noche, a las 10,45.

FUNCION MONUMENTAL  
HOY GRAN DEBUT

### LAS 4 MARFILINEAS

y graciosa parodia por los famosos clowns

HERMANOS DIAZ

### Teatro Campoamor

Gran compañía de comedias de MARGARITA XIRGU  
A las 6 3/4 (Gran Comedia)  
7.º de abono

Reestreno de la comedia, en tres actos y en prosa, original de don Jacinto Benavente  
ROSAS DE OTOÑO

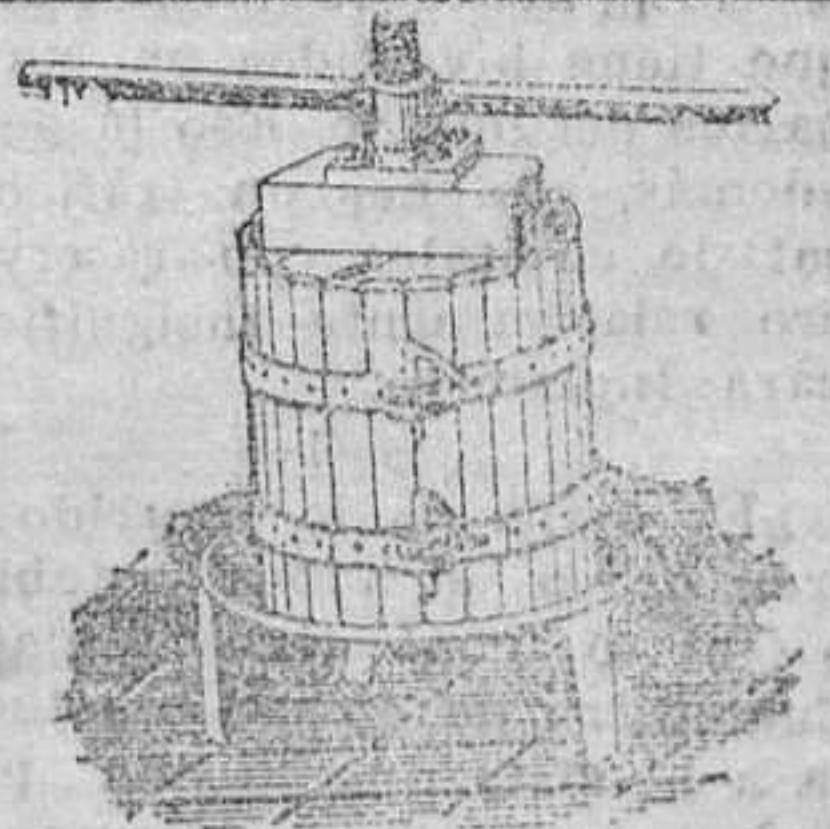
A las diez y media (especial) Última representación. Grandioso éxito de la magnífica comedia, en tres actos, original de don Jacinto Benavente  
DE MUY BUENA FAMILIA

Pronto, el éxito inmenso de Eduardo Marquina  
FUENTE ESCONDIDA

### Teatro Jovellanos

A las 7 1/4 y 10 1/2  
BUTACA 0,50 PTAS.

Programa doble de cine mudo 1.º—Grandioso reestreno de la divertida producción Paramount "La gracia de Alah", por el gracioso actor Douglas Mac Lean y la encantadora actriz Sue Carol. 2.º—Éxito de la preciosa e interesante película "Pelirroja", por la picaresca pelirroja Clara Bow.



Prensas para uva y manzana, desde 70 pts. Estrujadoras para uva. Machacadoras para manzana

Pedid catálogo a MATTHEW GRUBER, BILBAO, Plaz. S. Mames, 29 al 33

Representantes para Asturias: Sres. Hnos. Garcia Alvarez Campomanes, 10 OVIEDO



# COMENTARIOS A LA SUPRESION DEL PATRON ORO EN INGLATERRA

## "El Sol" lo califica la bancarrota de Inglaterra.--Un trascendental suceso financiero lo llama "A B C".--"El Debate" dice que la institución jurídico-económica del patrón oro es, históricamente considerada, de un valor relativo.--La caída vertical de la libra, según "El Liberal"

### OPINIONES DE LOS SEÑORES ALBA Y CALVO SOTELO

#### "El Sol"

Comentando la supresión de la vigencia del patrón oro por el Gobierno inglés, dice:

"Inglaterra ha dejado en sus penos el patrón oro. El Banco de Inglaterra ha sido relevado de su obligación de ceder oro en barras a cambio de sus billetes al precio de tres libras esterlinas, dieciséis chelines y diez y medio peni que la onza "standard", y en lingotes de un peso aproximadamente de cuatrocientas onzas.

Era el patrón oro clásico, en el cual los billetes sólo se cambiaban por oro en lingote, y no por oro amonedado. Inglaterra había escogido este sistema al restablecer el patrón oro en 1925, no porque fuera el clásico, sino porque economizaba el uso de las reservas al hacer práctico únicamente el empleo del oro para compensar los saldos de dinero con el exterior. Se le designaba con el nombre de "gold bullion standard", y fué adoptado también por Dinamarca en 1927. Los demás países que restablecieron después de la post guerra el patrón oro, lo hicieron volviendo al sistema antiguo los menos, y la generalidad aplican lo el llamado "gold exchange standard", en el cual el Banco de emisión puede entregar oro o divisas contra países del patrón oro a cambio de sus billetes.

De otro país que no fuese Inglaterra no podría decirse que se había declarado en bancarrota al suspender sus pagos en oro. De Inglaterra puede decirse propiamente, y hoy más que nunca, por que Inglaterra era el banquero del mundo, y ese carácter internacional de su Banca predominaba sobre cualesquiera otros. La City de Londres, había venido siendo tradicionalmente el gran centro universal de absorción y de colocación de capitales. Desde la post guerra ese centro había quedado parcialmente desplazado por Nueva York, y lleva camino de ser lo aún más por Nueva York y por París, en el futuro; pero, en cambio, como en ese período había aumentado extraordinariamente la internacionalización de los depósitos bancarios a corto plazo, la Banca de Londres manejaba más capital extranjero que nunca, y con ello suplía en cierta medida la escasez de capitalización nacional que la guerra había legado.

Tal situación privilegiada podía sostenerla Inglaterra por un prestigio muy consolidado, por una técnica bancaria insuperable, por un mercado exterior de productos y de fletes importantísimo, y por un enorme poderío financiero internacional representado por miles de millones de libras esterlinas que tiene invertidos en las cinco partes del mundo. Eso le permitía además, sostener un tráfico colosal de capitales con reservas de oro relativamente insignificantes para Inglaterra."

—(—)

¿Es culpa de lo ocurrido el patrón oro o el haber estabilizado a tal o cual tipo Inglaterra? Cualquiera de dichas hipótesis salta a la vista que es una puerilidad. Se trata de un derrumbamiento nacional que empezó en la industria y en el comercio exterior y ahora se precipita en la política, en la moral y en las finanzas, y que ha desmoronado la confianza del capitalismo mundial en su imponente banquero de otros tiempos."

#### "A B C"

Califica de trascendental el suceso financiero el hecho de obligar Inglaterra el curso forzoso del billete.

Y dice:

"Qué consecuencias puede tener en la economía española el derrumbamiento de la libra esterlina es lo que sobre todo preocupa hoy a nuestro país. Le aconsejamos que se guíe del sentido común y de la propia reflexión y que sin temores ni alegrías espere a que lo instruyan los hechos en corto plazo con absoluta claridad. El valor internacional de la peseta no gana ni pierde porque haya quebrado el patrón inglés. Como todas las monedas de su condición tendrá que someterse en el cambio regulador de oro. El dólar o el franco harán inmediatamente el oficio de la libra, y a través del nuevo regulador—el franco probablemente por su mayor facilidad en los mercados europeos—cambiará la peseta con las demás divisas, bajo las mismas vicisitudes de su mismo crédito. Habrá en estos primeros días mucha dificultad para las operaciones y en ellas irán compensados ventajas y perjuicios de pequeña monta, según posición de vendedores y compradores. Desgraciadamente para el comercio exterior de España serán de otra importancia, muy lamentables, la consecuencia del derrumbamiento de la esterlina. Inglaterra tiene que restringir inmediatamente sus importaciones, y más aquellas que no considere necesarias como vinos y frutas. Ni siquiera tendrá que decretarlo el Gobierno; pero lo decretará. He aquí una pérdida cuantiosa de difícil reparación para nuestras comarcas exportadoras, un motivo más para nuestra crisis interior y una baja en la balanza mercantil que de algún modo repercutirá en el cambio monetario.

Se abusa de las palabras al hablar de la crisis inglesa. No es la catástrofe. No es el caso de Alemania en agosto del 23, ni el de Francia, en julio del 26; no lo es en la situación general de crédito, ni en la de Tesoro, ni en la de la Banca. Inglaterra afronta con más medios una situación menos grave que la de aquellos países. El mayor quebranto de la libra y el de los valores a que afecta, es el de ahora, el de estos días. Ahora el auge del pánico y de la crisis. Ténganlo en cuenta los poseedores por poco que se prometan del esfuerzo de reacción y restauración de la economía británica para no acusarse demasiado y para no precipitarse a desprendimientos onerosos. Si hay españoles a quienes alcanza la crisis, nuestro país no va ganando nada con que el miedo los arruine o los perjudique más de lo inevitable aunque hay quien lo siente de otro modo.

A los pocos años de la guerra, la Gran Bretaña restableció la paridad de oro de sus monedas, y pagó una prima colosal de muchos enteros sobre el valor con que había circulado copiosamente por todo el mundo. Se apresuró, no a restablecer, sino a engrandecer, los lujos de su presupuesto. Pacto rumbosamente la liquidación cabal de sus deudas, y en cambio redujo algunos de sus créditos con los aliados. Hizo un alarde imponente de solvencia, y siguió pidiendo al tributo el cos

te de la crisis industrial por la pérdida de mercados, y la lista civil de las legiones de obreros cesantes, fomentadas de año en año hasta una cifra fabulosa. La gestión funesta del socialismo en el Poder ha colmado el desorden de la Hacienda y ha producido la desconfianza exterior e interior, que durará mientras no se toque el resultado de las medidas heróicas. Hoy no es sólo la crisis—déficit y tensión tributaria, evasión del capital, derrumbamiento de la libra—lo que influye contra el crédito de Inglaterra, sino la duda sobre la actitud del pueblo inglés, desmoralizado por la política socialista. En esto tienen mucho que aprender otros países".

#### "El Debate"

Explica así las causas de la crisis:

"El mundo financiero hállese a estas horas dominado por una fuerte emoción.

Inglaterra acaba de suspender la convertibilidad en oro de sus billetes. El hecho es grave en sí y de una significación extraordinaria. Ambas características suben de punto al considerar que si el período "anormal" de curso forzoso duró once años (1914-1925), el período "ideal" no ha tenido vitalidad sino para seis (1925-1931).

Resulta evidente que la situación inglesa es en gran parte una derivación de la crisis monetaria sufrida con tanta intensidad por la Europa Central en el transcurso de este verano. Inglaterra poseía a mediados de julio, sobre Alemania, créditos a corto plazo por valor de 1.051 millones de marcos. Este activo se encuentra en su mayor parte inmovilizado y los clientes del mercado inglés, rece losos por los peligros que sobre su banquero pudieran cernirse, prudentemente comenzaron a realizar sus capitales en libras, flu yendo de la City una verdadera corriente emigratoria hacia Holanda, Suiza, Francia, etc. Sin embargo, a este factor es preciso agregar otros, peculiares de la economía inglesa. El "Times" lo ha reconocido así. La situación del Tesoro y el empeoramiento paulatino del balance de capitales, di manantes de la depresión y aún decadencia económica de Inglaterra, venía perturbando, de dos años a esta parte sobre todo, el mercado valutario de la City".

Y afirma en otro párrafo final.

"La institución jurídico-económica llamada patrón-oro es, pues, históricamente considerada de un valor relativo e intermitente. Incapaz de coaccionar en momentos anormales el libre albedrío de los hombres. Pero esto no quiere decir que el patrón-oro haya fracasado absolutamente. Sólo podrá hablarse de fracaso absoluto del patrón oro el día que la economía haya acogido en su seno una institución monetaria que supere a ésta. Y tal cosa hasta hoy no ha ocurrido".

#### "El Liberal"

Dedica su fondo a comentar la supresión del patrón oro de Inglaterra y escribe:

"Será curioso ver cómo explican lo ocurrido los grandes economistas ingleses. Aquí donde la economía va ser toda una Facultad universitaria, pero donde hasta ahora ha sido una especialidad de

una docena de señores, no estamos capacitados para polarizar la cuestión, y sólo vemos lo que aparece en primer término: la considerable reducción de la exportación inglesa por la carestía de su divisa, agravada por la enorme importación de productos rusos, que tenían escandalizada a la Prensa de Londres. Y como con secuencia de todo ello un paro forzoso, que explica tan bien o mejor que "los imponderables" los problemas del cambio".

—(—)

"La función del capital es el trabajo y no la especulación bursátil. Los que quieran salvarse, si aún pueden hacerlo, deben reparar su dinero para explotarlo en beneficio de España al amparo de la República, que es el régimen político más estable, de todos los que se conocen".

#### OPINION DEL SEÑOR ALBA

Dice que es muy difícil dar una opinión concreta. Desde luego, la noticia no me sorprendió, pues ya hace tiempo que la esperaba y en mi discurso de las Constituyentes ya había dicho que era desafortunada la medida de los capitalistas al tratar de retener divisas extranjeras, que por ser universal la crisis económica se hallaban tan amenazadas como la nuestra.

Lo sucedido con la libra ha con vertido mi hipótesis en realidad. Creo que si en España se estableciera la cuestión política social, y llegamos a inspirar confianza al extranjero esto sería un remanso en donde se acumularían grandes capitales, lo que haría que ocupase mos una situación aventajada.

Deben de pensar en ello todos los españoles, porque es verdaderamente lastimoso ver como se desaprovecha una oportunidad que tiene España de ocupar un buen lugar en la economía europea.

#### OPINION DEL SEÑOR CALVO SOTELO

Don José Calvo Sotelo, ex ministro de Hacienda ha hecho al corresponsal de "A B C" en Lisboa las siguientes declaraciones:

La causa inmediata de esta grave medida, dice, es la política social de los laboristas que con el subsidio para el paro absorvían una enorme cantidad. Es además un episodio de la crisis que viene sufriendo el capitalismo, pero que no es anuncio—ni mucho menos—de su muerte. El espasmo lo han producido los mismos capitalistas; señal de que es peligroso perder su confianza.

Cita el caso de Inglaterra, Bélgica, Alemania y otros países, en donde el capital se negó a prestar su ayuda a las mayorías socialistas que gobernaban.

España debe de sacar como consecuencia lo peligroso que es desprenderse del oro que se guarda en el Banco. En mi época ministerial no tocó el encaje amarillo del Banco. Otra enseñanza que no se puede olvidar es que no se puede vivir sin crédito internacional, y España lo perdió el 10 de mayo.

Todo ello hará que España sufra bastante en principio "porque somos acreedores de la balanza comercial inglesa, y he de temer que nos compre menos, o que nos pague peor, o ambas cosas a la vez. Además, se dificultaron las concesiones de crédito oro.

La quiebra del patrón oro obedece principalmente al déficit presupuestario y a la deficiencia del mecanismo financiero mundial.

"No obstante—nos dijo—las clases altas de Inglaterra perderán parte de sus comodidades, los humildes algunas de sus conquistas, y la nación se salvará en un rasgo sublime de corduras y ojalá pudiera prestarnos a largo plazo algo de lo que atesora".

# BURSATILES

22 DE SEPTIEMBRE DE 1931  
Facilitada por el Banco Español de Crédito

### FONDOS PUBLICOS

4 por 100 Interior, S. F.	61,25
4 por 100 Exterior, S. F.	71,25
5 por 100 Amortizable, 1920..... Serie F.	80,—
5 por 100 id., 1917, S. F.	73,50
5 por 100 id., 1927, s. imp.	88,75
5 por 100 id., 1927, con impto. .... Serie F.	71,40
4 por 100 id., 1928, S. F.	80,—
Ferroviaria, 5 por 100 ...	88,—
Cédulas Hip. 4 por 100...	96,50
Cédulas 5 por 100, id., id.	502,—
Cédulas 6 por 100, id. id.	502,—

### VALORES INDUSTRIALES

Acciones B. de España...	502,—
Id. B. Hipotecario España	502,—
Id. Banco Central .....	502,—
Id. B. Español de Crédito	502,—
Id. B. Hisp. Americano...	502,—
Id. Río de la Plata ...	502,—
Id. S. Hidroeléctrica Esp.	502,—
Chade .....	502,—
Id. Mengemor .....	502,—
Id. Alberche ordinarias...	502,—
Id. Eléctrica Madrileña...	502,—
Acciones Pref. Telefónica	502,—
Id. Ordinarias id. ....	502,—
Id. M. Riff (portador)...	502,—
Id. id. id. (nominativas)	502,—
Id. Duro-Felguera .....	502,—
Id. Comp. A. de Fósforos	502,—
Id. Comp. A. de Petróleos	502,—
Id. Comp. A. de Tabacos	502,—
Id. La Unión y El Fénix	502,—
Id. F. C. M. Z. y Alicante	502,—
Id. Metropolitano A. XIII	502,—
Id. F. C. Norte de España	502,—
Id. Comp. Mad. Tráviares	502,—
Id. Ordinarios Azucarera	502,—
Id. Comp. Esp. Petróleos	502,—
Id. U. Esp. de Explosivos	502,—
Obsl. Mieres, 6 por 100...	502,—
Azuc. 4 por 100, estamp.	502,—

### MONEDA EXTRANJERA

Francos .....	44,72
Belgas .....	30,40
Francos Suizos .....	219,50
Libras .....	46,50
Liras .....	54,70
Dólares .....	11,33
Marcos .....	2,52
Escudos portugueses ...	42,25
Pesos argentinos .....	2,75

**CREMA OXY**  
UNICA QUE CONTIENE ASOCIADO EL PRINCIPIO ACTIVO DEL PEARL PRODUCTO DE GRAN BELLEZA. ES ENTA ABSOLUTAMENTE DE GRASAS  
PIDA A SU DROGUERO UNA CAJITA Y LA ADOPTARÁ COMO INSEPARABLE COMPañERA DE SU HERMOZA

**PUBLICITAS**  
PIDA USTED GRATIS presupuestos y planes de publicidad a  
MADRID BARCELONA  
C/PAÑALVER, 13 DELAYO, 9  
APARTADO, 911 APARTADO, 228  
TELEFONO-16375 TELEFONO-16403  
SECCION TÉCNICA  
LOS MEJORES DIBUJOS  
LOS TEXTOS MAS CONVINCENTES

**COLEGIO INTERNADO DE SAN VIATOR**  
INFIESTO  
Primaria—Magisterio—Comercio—Bachillerato  
SERIEDAD en el estudio—SINCERIDAD en las notas



# NOTICIAS DE GIJÓN

**Se pide la reorganización del Cuerpo de Bomberos.—Ello supondría un aumento para el Ayuntamiento de 110.000 pesetas.—En las expropiaciones para la traída de aguas se ahorrará el municipio 629.000 pesetas.—Dos ciclistas atropellados.—Hoy, miércoles, llegará el "Cristóbal Colón", que procede de la Habana**

## PETICIONES DE LOS BOMBEROS

Ayudada por la Federación Local de Sindicatos Obreros la Brigada Municipal de Bomberos ha presentado al Ayuntamiento una instancia solicitando la reorganización del citado cuerpo para evitar la duplicidad de profesiones y que la jornada de trabajo no exceda de ocho horas. Hasta ahora los bomberos perciben haberes reducidos, por lo cual se ven obligados a ejercer otros oficios que les permitan afrontar las necesidades de la vida; con la solicitud presentada se pretende conseguir que los bomberos se dediquen exclusivamente a esta profesión, para lo cual se les proponen haberes análogos a los señalados en otros ramos, principalmente el de la construcción que es al que pertenece la mayoría de la brigada.

La realización de tal reforma se presenta para el Ayuntamiento un aumento de 110 mil pesetas anuales, sobre las 42 mil que tienen consignadas actualmente.

La solicitud pasó a informe de la Comisión de Policía Urbana.

## MULTA A UN INDUSTRIAL

Ayer nos manifestó el alcalde que había llegado a su conocimiento que en un sótano se había establecido una pequeña fábrica de bolsas de papel y que, a pesar de que el local ese no tiene una altura de dos metros y carece de cocina se hace fuego en el sótano con riesgo de los inquilinos del inmueble. En vista de eso ordenó al Inspector de Sanidad del distrito señor San Martín, que realizara una visita de inspección a dicho local y le informara de su resultado. El señor San Martín llevó a cabo esa diligencia e informa al alcalde que comprobó la veracidad de la denuncia estimando que debe imponerse al propietario de la fábrica de bolsas de papel la multa de 75 pesetas, por carecer del certificado sanitario del mencionado local, según está dispuesto en el artículo 18 del decreto de la República del 17 de junio último. Añade que debe hacer se público en la Prensa esa san-

ción para que sirva de aviso a los que puedan incurrir en las mismas infracciones.

## LAS EXPROPIACIONES POR LA TRAIIDA DE AGUAS

El alcalde recibió ayer un oficio del gobernador civil comunicándole el resultado de la tasación del perito tercero de las expropiaciones referentes a la traída de aguas de Nava a Gijón. Se mostraba el alcalde muy satisfecho del informe emitido por dicho perito que es don Pío Linares, y de su aceptación por el gobernador, de acuerdo también con el abogado del Estado y del ingeniero jefe de Obras Públicas de la provincia. Añadió el señor del Río que, para que el público se dea una idea de la rebaja obtenida en las tasaciones, bastará decir que de las 900 mil pesetas a que ascendían las valoraciones fijadas por los peritos de las partes reclamantes, quedan reducidas ahora a 271 mil.

Del asunto dará cuenta el alcalde al Ayuntamiento en la primera sesión ordinaria que celebre, por si la Corporación desea aún recurrir, derecho que también asiste a los propietarios expropiados.

## SOLICITANDO UNA SUBVENCIÓN

Suscrita por el vecino de esta villa don Atanasio Sánchez fue presentada al Ayuntamiento una instancia solicitando la subvención para que continúe los estudios de solfeo y canto una hija de dicho señor llamada Albina, la cual presenta certificado de su actual profesor, en el que se demuestra que posee excelentes condiciones para ese arte.

La solicitud pasó a informe de la Comisión de Instrucción Pública.

## LA PLAZA DE GALAN

Estando ya próximas a terminar las obras del nuevo edificio de la Compañía Telefónica Nacional, la Comisión de Policía Urbana presenta una instancia al Ayuntamiento en la que propone se acuerde cerrar con una valla

artística el solar restante de dicha manzana, a fin de proteger y, al mismo tiempo, pide que se retiren de aquél lugar los automóviles de alquiler que allí tienen su punto de parada, colocándose en el andén central de la calle de Alvarez Garaya, pues el sacrificio que se impuso el Municipio al ensanchar la Plaza de Galán, no puede ser malogrado con estorbos que dejarían sin efecto la urbanización de aquella zona.

## CICLISTAS ATROPELLADOS

Ayer, por la mañana, fué atropellado por la camioneta O. 5536, propiedad de don Manuel Vallina el niño de 14 años Francisco Arias Fernández, que iba montado en una bicicleta.

Resultó con diversas contusiones en la cadera izquierda y pie del mismo lado. Le asistieron en la Casa de Socorro siendo pronosticado de leve. La máquina quedó destruada.

También fué víctima de un atropello el niño Angel Peláez, de 15 años, por el carro que conducía Aquilino Loredo, resultando con una herida debajo del ojo derecho de pronóstico menos grave, de lo que le curaron en la Casa de Socorro.

Ocurrió el hecho en la calle de Alfredo Truán, esquina de la de José las Clotas, y el causante del atropello fué el mismo muchacho que iba montado en una bicicleta.

## EL "CRISTOBAL COLON"

Hoy, miércoles, se espera en el Musel, de viaje de retorno de Habana y New York, el trasatlántico "Cristóbal Colón".

Conduce para nuestro puerto 219 pasajeros y 75 toneladas de carga general.

## ESTADO DE UNOS HERIDOS

En el Hospital continuaba ayer en el mismo estado, el herido Renerio Rodríguez, que el pasado domingo fué apuñalado por un individuo apodado "Murillo".

—El inspector de la Compañía de Tranvías Dionisio Rodríguez, que la noche del domingo fué atropellado por un automóvil al ape-

arse de un tranvía en la calle de Garcilaso de la Vega, le encontraba ayer algo mejorado, pues al levantarse el apósito se vió que no tenía fractura de cráneo ni de la pierna atropellada, temores que se abrigan en un principio.

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

Orden del día para la sesión que celebrará el próximo jueves el Ayuntamiento:

Instancia solicitando construir una casa en Vega.

Idem, ídem, casa y cuadra en la Pedrera.

Idem, ídem, ampliar un lagar en Lavandera.

Idem, ídem, reedificar un lagar en Somió.

Idem, ídem, ampliar un almacén en Caldones.

Idem, ídem, rehacer una pared en Caldones.

Idem, ídem, derribar unos árboles en Tacones.

Idem, ídem, mejoras en la calle de Sanz Crespo.

Estados de gastos por jornales y materiales.

Actas de subastas de obras de construcción del camino vecinal de la carretera de Gijón al Musel a la de Adanero.

Justificación de gastos de quintas.

Proposiciones para creación de grupos escolares y emisiones de empréstitos a tal fin.

Oficio del Ayuntamiento de Llanes para protestar del decreto sobre la mezcla de la margarina con la manteca de vaca.

Escrito sobre el pago de facturas por suministros al Cuartel de la Guardia civil.

## EL EMBARQUE DE CARBONES

En la pasada decena se cargaron las siguientes cantidades de carbón por los puertos de Gijón Musel.

Musel, primer turno, F. C. de Langreo, 5.882,35 toneladas.

Idem, segundo turno, por ídem, ídem, 5.369,65.

Idem, tercero, por ídem, ídem, 2.972,33.

Idem, cuarto, por ídem, ídem, 1.600,96.

Idem, Grúas chicas, ídem, ídem, 627,31.

Gijón, turno de la Dársena F. C. de Langreo, 3.086,62.

Total cargado en la decena por el F. C. de Langreo, 19.539,22.

Gijón-Depósito, 676,00.

Musel, F. C. del Norte, Cargaderos de la Junta de Obras, 13.318,19.

Idem, ídem, Grúas chicas, ídem, ídem, 765,92.

Total cargado en la decena por la Junta de Obras, 14.084,11.

Haciendo un total en la decena por ambos ferrocarriles, incluido depósito, de 34.299,33.

## MOVIMIENTO DE BUQUES

### ENTRADAS

Recalde, pinos, Tajiá.  
Ma. Santiuste, vacío, Santander.

Romeu, general, Santander.  
Adela López, pinos, Betanzos.  
V. Ruiz Senén, vacío, Barcelona.

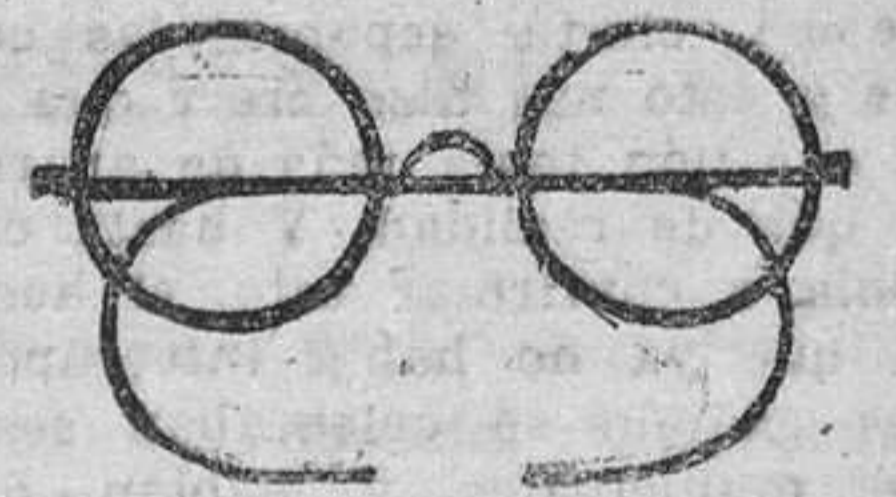
Sama, vacío, Pasajes.  
San Eduardo, vacío, Santander.  
Lalín, vacío, Santander.  
Ayala Mendi, general, Coruña.

### SALIDAS

Ruda, carbón, San Sebastián.  
Ana, carbón, Pasajes.  
Manuel, carbón, Coruña.  
San Juan de Dios, carbón, Nava.

Anciola 3, general, Luarca.  
Caranza, carbón, San Sebastián.  
Axpe Mendi, general, Coruña.  
Romeu, general, Coruña.  
Mta Junquera, vacío, Villagar-  
cía.

Adela López, vacío, Betanzos.  
Viola, vacío, Cardiff.  
Llodio, carbón, Bilbao.



## CASA DUBOSC OPTICA

Sucesor Teodoro Gracia  
Surtido completo de gafas  
lentes, impertinentes, gemelos para teatro, campo y marina

Despacho rápido de recetas de señores oculistas

PRECIOS SIN COMPETENCIA, VEANLO

Fruela, 9 Oviedo-Tel. 2030  
(Junto a las obras del Banco Herrero)

Para evitar retrasos y trastornos, advertimos a cuantos tengan que dirigirse a REGION por escrito, que todo lo referente a asuntos administrativos debe enviarse al gerente del periódico, y cuanto se relacione con artículos, información gráfica o literaria, etc., al director.

NÚM. 76

# ¡SOLEDAD!

NOVELA

POR SUAREZ BRAVO

(Editorial VOLUNTAD)

considero el ser tu esposo como la mayor felicidad a que puede aspirar un mortal.

En el generoso calor de estas palabras, el joven había acabado por hincar una rodilla en tierra y llevar a sus labios la preciosa mano que tenía entre las suyas; pero Blanca, la retiró inmediatamente y le obligó a volver a su asiento con un gesto. Todavía no repuesta de la confusión vergonzosa del acto que irreflexivamente había realizado, ni del punzante desengaño que el visible embarazo de Eduardo en los primeros momentos ocasionó a su corazón, desengaño que las calurosas protestas que acababa de oír no fueron parte a disipar, todavía tuvo que esperar Blanca algunos momentos para procurar al-

gún desahogo a su pecho, oprimido por los sollozos.

—No me había equivocado —dijo al fin, con voz algún tanto sofocada, pero en la que vibraba una voluntad firme— al juzgarte dotado de nobilísimo corazón. Agradezco, Eduardo, en el alma, el generoso sentimiento que ha dictado las protestas que acabas de hacerme y que pudieran quizás engañarme, puesto que con ellas has procurado engañarte a tí mismo; pero si tú presumes haber leído en mi corazón, yo estoy segura de haber leído claro en el tuyo. A haber tenido un momento para reflexionar, no te hubiera puesto en la precisión de fingir, porque sabe que desde el primer instante en que me hablaste de tu desengaño amoroso,

creo que sigues amando a Luisa. Déjame continuar —añadió la joven al ver que su primo quería interrumpirla, sin duda para rechazar el supuesto—. Si, a pesar de creer esto, di el paso inconsiderado que acabas de ver, y sobre el cual te suplico que echemos la losa del olvido, es porque me hallaba en uno de esos momentos de crisis en que no se ve más que un objeto y se camina hacia él sin conciencia y sin mirar a los lados. Te agradezco que no quieras averiguar los caminos por los cuales he venido a ejecutar un acto tan opuesto a mi educación y a mi carácter; pero ¿qué quieres? Me veo encerrada en un círculo angustioso, y como has dicho muy bien, la idea de libertarme de él apoyándome en un brazo honrado y leal como el tuyo, me sedujo. Soy una grande egoísta por no haber pensado más que en mí misma, al pedirte un albedrío del cual no puedes disponer, porque pertenece a otra. No te canses en querer persuadirme de lo contrario. Tú amas a Luisa, y la sospecha que yo tenía de ello me la acababan de confirmar tus ojos y tu confusión hace un momento.

Eduardo juró y protestó de la sinceridad de sus palabras; ase-

guró a Blanca que su historia amorosa era una historia pasada, de la que no quedaba ya ninguna huella en su corazón, porque la había borrado el desengaño; pero todo fué inútil. Blanca no se dejó vencer.

—Te suplico —dijo al fin, con tono que no admitía réplica— que no volvamos sobre este asunto. No sólo creo que amas todavía a la heroína del baile, sino que abrigo además, si no la certeza, al menos la persuasión de que eres amado, y que en la carta que tanto y tan justamente lastimó tu corazón, hay alguna intriga misteriosa, alguna violencia oculta que el tiempo aclarará.

—¿No es verdad? —exclamó Eduardo irreflexivamente—. Sábetelo que más de una vez se me ha ocurrido la misma idea. No es posible que, obrando con libertad, Luisa me hubiera escrito aquellas crueles...

Aquí Eduardo se detuvo confuso y miró a su interlocutora, que dijo, sonriendo tristemente:

—¿Lo ves? Mal se oculta lo que bien se siente.

—Y bien, si, tienes razón —repuso el joven, arrastrado por la sinceridad de su carácter—. A pesar mío no puedo borrar de mi memoria la imagen de esa ingra-

ta. Es, sin duda, la tiranía de las primeras impresiones. Preciso es que el primer amor tenga la virtud de imprimirse en el alma con caracteres muy tenaces, cuando me ha hecho vacilar ante la perspectiva más seductora que pudiera abrir la felicidad a los ojos de un mortal. Ya ves que hablo con sinceridad; pero con la misma te digo... Está bien —añadió, contestando a un gesto de Blanca—. Puesto que no quieres que vuelva sobre este asunto, te obedezco; pero no sin jurarte que el secreto de esta conversación morirá dentro de mi pecho agradecido. Y ahora, prima, hablemos de otra cosa yo no quiero saber tus secretos, pero aspiro a tu confianza y pienso que no has de tener inconveniente en que te pregunte acerca de un asunto que es público entre todos los que habitan esta casa. ¿Es verdad que... tu madre quiere casarte con Inigo?

Blanca hizo una señal afirmativa.

—Claro está que tú rehusas este enlace.

—¿Te parece que hago mal? —dijo la duquesita, mirando gravemente a su primo.

—El matrimonio tiene dos aspectos, según que se juzgue o con la cabeza o con el corazón— con-



# Noticias de Mieres

**El espectáculo de los obreros parados. -- Una mujer acomete a puñaladas a un hombre y lo hierve levemente**

## LOS OBREROS PARADOS DE MIERES

Llamamos parados de Mieres y en realidad casi más valiera no llamarlo así por la naturaleza de los mismos, pero ya que aquí es donde manifiestan sus necesidades, nos ocuparemos una vez más de este asunto.

Sinceramente creíamos que este problema de los sin trabajo en nuestra villa, había desaparecido; lo juzgábamos así, por el hecho de que al plantearse, nuestra Corporación buscaba la manera de hallarle satisfactoria solución, llegando inclusive a crear algún entorpecimiento estos "sin trabajo". Mas, de momento vemos cómo nuestro Municipio se desentendía de esta cuestión sin que a ciencia cierta sepamos las causas y esto nos hizo creer que esta cuestión tenía más de aparente que de realidad. Y hasta casi venía a confirmar esto, el hecho de que ya no había interrupciones cuando se celebraban sesiones municipales y habían desaparecido aquellos corrillos donde se forjaban comentarios apasionados alrededor de este problema y en cuyos corrillos casi diariamente se requería nuestra presencia con el fin de que nos hiciéramos eco de sus necesidades y deseos.

Más hete aquí, que de algún tiempo a esta parte, no ya corrillos, pero sí, en la antecala del despacho de nuestro alcalde, vemos diariamente, buen número de obreros, que a nuestras preguntas sobre su presencia en aquel lugar, nos contestan ser obreros sin trabajo que acuden allí en demanda de medio para ganarse la vida.

Y como esto, según dejamos dicho ocurre diariamente desde hace algunos días, nos hace pensar, juzgando por el número de obreros que acude, si el problema de los sin trabajo en Mieres, vuelve a presentarse o sólo es un acto espectacular sin esperanza de solución.

Decimos esto de acto espectacular, por ser ahora general el hecho de crear los "sin trabajo", vagos de profesión que jamás fué de su agrado el ser mandados y mucho menos vigilados en sus ocupaciones.

De todas formas, nosotros, a juzgar por el crecido número de obreros que a las Consistoriales acuden en demanda de trabajo, podemos decir que el Ayuntamiento es punto menos imposible que pueda solucionar este problema, pues de todos es conocido el hecho, de que los presupuestos municipales hallanse totalmente agotados y sin que puedan existir esperanzas de iniciarse obras nuevas donde poder ocupar sino a la totalidad, a parte de éstos, que demandan con insistencia trabajo.

Esto, claro está, a no ser que se piense en un inmediato comienzo a las magnas obras de traída de aguas, construcción de parque y nuevo emplazamiento del Macelo municipal, que son los deseos y esperanzas del actual alcalde, según manifestó en su discurso de toma de posesión de tan elevado cargo.

## UNA MUJER AGREDE A UN

### SALADAS A UN HOMBRE

En la mañana de ayer, recibió asistencia facultativa en la Casa de Socorro de esta villa, el vecino de La Villa, Francisco Bouzas Pérez, de cuarenta años de edad y de estado casado, el cual presentaba una herida inciso contusa que empezaba desde la región amicular al pómulo del lado izquierdo; otra en el labio

inferior y otra en la región occipital, todas muy superficiales. Pronóstico leve. Una vez curado pasó a su domicilio.

Estas heridas, le fueron producidas por su vecina Matilde Gutiérrez, la cual fué detenida, quedando a disposición de la autoridad correspondiente.

Desconocemos las causas que hayan motivado esta agresión.

## PRIMERA COMUNION

En la mañana de ayer y en la iglesia de los RR. PP. Paslonistas de esta residencia, recibí por vez primera el Pan de los Angeles, el niño Julio Alvarez Albuérne, hijo de nuestros apreciables amigos don Julio y doña Imelda.

Gracias sin fin deseamos al nuevo comulgante y efusiva felicitación a sus padres.

## BOO (ALLER)

### LA ENSEÑANZA EN OLVIDO

No hace aún mucho me preocupaba desde estas mismas columnas de que a la enseñanza no se le prestaba la debida atención que merece, y no he seguido mi comentario porque esperaba días mejores para poder hacerlo con mayor claridad, puesto que en aquella ocasión se hallaba cerrada la matrícula. Hoy vuelvo de nuevo para hacer ver a las que han criticado por mi modo de atacar a las representantes en el Municipio porque no han apoyado la instancia que dirigió el señor maestro nacional y en la que evitaba lo que hoy lloramos. Hemos visto al abrirse la clase que unos cuantos niños han tenido que volver a sus casas por no tener cabida en el colegio, no han sido dos ni tres, sino que pasan de los cincuenta que al no tener cabida han quedado sin clase. Ahora ¿qué dirán esos padres de familia que no pueden dar enseñanza a sus hijos? ¿Qué medidas querrán adoptar por que esto no ocurra?

Pues todo esto se hubiera podido evitar aunque no de momento, si se hubiese atendido a la solicitud elevada por el señor maestro al Ayuntamiento en suplica de un edificio más amplio que tuviese cabida todos los niños.

El problema es algo difícil, y hay que ver un medio para resolverlo y que pueda satisfacer las aspiraciones del pueblo.

Yo, como vecino y como amante de la enseñanza, me voy a tomar la libertad de exponer al señor alcalde un medio que pueda dar fin al problema planteado con la enseñanza. Hay en este pueblo un nuevo edificio que está para terminarse. El entresuelo es, según me han informado los mismos profesores, un sitio muy apropiado para clase por reunir las condiciones necesarias. De ser así el Municipio debe de tomar en arriendo dicho local y nombrar un profesor, con lo cual quedaría resuelto el conflicto. Este es, según mi parecer, el mejor medio que hay y de no hacerlo así veremos por las calles haciendo "trastadas" a los niños que en la mejor edad para inculcarles las letras no pueden hacerlo no por no tener interés en ir a la escuela, sino por no tener a dónde ir. Como esto es cuestión de espera por que con ello se perjudica al pueblo no dudamos de que el señor alcalde tomará de su mano lo resolverá rapidísimamente.

Así lo esperamos.

**Anúnciese en REGION**

# Cudillero

Ciertos individuos, haciendo uso de una libertad, que algunos reaccionarios juzgan excesiva, producen diarios escándalos callejeros en nuestra villa. Los gritos y cantos esteórea, las blasfemias y otras palabras altamente significativas se oyen tan admirable y ruidosamente que ya parece haber llegado la hora de que nuestras benévolas autoridades intervengan de un modo eficaz.

Los vecinos de Cudillero, enemigos de estridencias y pertenecientes también a la República de trabajadores, necesitan descansar para poder cumplir con su antiguo deber social y la nueva exigencia constitucional.

Píden libertad para dormir tranquilamente.

Sugieren a los alegres trasnochadores la idea de lucir sus dotes filarmónicas en el extremo del muelle.

Y recuerdan a las autoridades que los recalcitrantes, podían pasar la noche en La Cruz, o quizás mejor todavía, en Las Colinas.

## EN FAVOR DEL PUERTO

Días pasados visitó en Luanca al señor ministro de Fomento una comisión formada por don Sergio Ahuja, don Celso Ordina, don Cándido González y don Manuel del Campo, con el propósito de recabar del señor Albornoz la consignación de 49.800 pesetas para proceder al dragado urgente del puerto.

Tenemos entendido que las impresiones recogidas por los comisionados son favorables.

## DE SOCIEDAD

Salieron para Madrid los jóvenes Gonzalo del Rosal y Fournier, y Pepe Luis Bravo López.

—Para Oviedo, la bellísima señorita Carmen Ron, y doña Filomena G. de la Vega.

—Para Sama de Langreo, la señorita Sofía M. Sierra.

—Para Buenos Aires, don Constantino Bravo con su señora e hija.

—Para Méjico, don Jesús González, y para Villanueva (Coruña) doña Estrella Alvarez, viuda de Herrero.

—Pasa unos días entre nosotros el distinguido cudillerense don Bonifacio F. Ahuja, dignidad de chantre de la Catedral de Mondoñedo.

## LA PESCA

Se nos ha facilitado una nota del movimiento de la Casa de Ventas, durante el pasado mes.

Según ella, el importe total de la pesca vendida asciende a pesetas 234.328,65 pesetas, de las cuales 188.825,25 corresponden a 130.926 kilogramos de bonito, y 35.290,90 a 122.390 kilogramos de sardina.

La pesca subastada por embarcación, de Cudillero en otros puertos, valió 36.700 pesetas.

## Ciaño Santa Ana

### DE EXAMENES

—Para Madrid y a sufrir exámenes en el Conservatorio nacional de Música y Declamación del octavo año de su carrera, han salido el lunes las encantadoras y distinguidas señoritas María Gloria Martínez y Maruja García Riaño.

### DE SOCIEDAD

Después de larga temporada en Caravia ha regresado nuestro distinguido amigo don Julio García Argüelles.

—En el rápido del sábado salió para Madrid el ingeniero de Minas don Máximo García Jove.

—Después de larga temporada en una playa del Cantábrico die ron por terminada su temporada estival, las encantadoras y distinguidas señoritas Sara y Mercedes Alvarez.

—Salió para Oviedo la distinguida y bella joven Julina Esparea.

# Noticias de Sama

**La necesidad de destruir un lavadero.--De la destitución del director del colegio de segunda enseñanza.-- El mitin del domingo en la Casa del Pueblo**

## EL LAVADERO DEL PARQUE DORADO

Hace ya tiempo que se ha tomado el acuerdo de destruir el lavadero que está situado a lo último del Parque Dorado, sin que hasta la fecha hayamos visto el que este acuerdo haya sido cumplimentado.

Sobre la necesidad de hacer desaparecer ese edificio, no creemos será necesario insistir, pues en el ánimo de todos están bien latentes estos motivos. Por si hubiera olvido en ello, por parte del Ayuntamiento, hacemos este recordatorio, para que cuanto antes se lleve a la práctica ese proyecto.

## SOLEMNE NOVENARIO

Con gran solemnidad se viene celebrando esta semana en nuestra iglesia parroquial, solemnisimo novenario en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

Las amplias naves de nuestra iglesia parroquial se ven estos días repletísimas de gente que con mucho fevor sigue este novenario en que predica un elocuentísimo orador sagrado. El domingo próximo, con motivo de la terminación de este novenario se celebrarán muy solemnes cultos con exposición del Santísimo, a quien darán guardia todo el día los jóvenes católicos de Sama y La Felguera.

## SOBRE LA DESTITUCION DEL DIRECTOR DEL COLEGIO DE SEGUNDA ENSEÑANZA

En todas las conversaciones que estos días se suscitan en esta villa se comenta acaloradamente la resolución tomada por el Ayunta-

miento de destituir al culto y ejemplarísimo sacerdote que con el beneplácito de todos venía dirigiendo el colegio de segunda enseñanza de esta villa.

Las censuras para esta medida de la corporación municipal, son unánimes, comentando el interés que parece tener el Ayuntamiento en deshacer este colegio, que tan bien organizado se hallaba.

## MITIN DE PROPAGANDA SOCIALISTA

En la Casa del Pueblo de esta villa se ha celebrado el domingo último un mitin de propaganda socialista, en el que tomaron parte los diputados del partido, Ramón G. Peña, Torner y Margarita Nelken. El salón de actos de la casa del Pueblo se vió muy concurrido.

Los oradores se ocuparon principalmente de las últimas disposiciones del ministro del Trabajo, referentes a los trabajos en las minas y del proyecto de Constitución.

Todos fueron muy aplaudidos.

## VIDA SOCIAL

Hemos tenido el gusto de saludar, en esta villa, al culto e inteligente médico de la Marina, don Arturo Valdés, que se encuentra pasando unos días al lado de sus familiares de El Puente.

## DE CINE

En la pantalla del teatro Dorado se proyectará hoy, miércoles, la deliciosa y sugestiva película titulada "Frivolidad", interpretada por la gran artista cinematográfica, Leatrice Jovy y el formidable actor Charles Goy.

# Infiesto

## NECROLOGICA

Tras larga y pertinaz dolencia dejó de existir en esta villa la que en vida se llamó doña Maximina Baibín

Señora de excelentes virtudes de caridad, sociales y morales, que se había conquistado un justo puesto entre los dignos de admiración, con su buen amor al trabajo, su incansable constancia en la constitución del hogar, al que aportó siempre bienes sociales, espirituales y materiales, para sus descendientes.

Había vivido cristianamente y así murió, precisamente, cuando todo le sonreía, la tranquilidad y el sosiego, rodeada de sus seres más queridos. Y a pesar del grandísimo padecimiento que la postro en cama, no perdió ni un sólo momento la resignación y la santa paciencia de que Dios la había dotado. Recibió con fervor edificante, todos los Sacramentos, y como un ángel entregó su alma al Divino Hacedor.

Las muchas simpatías con que contaba la finada y las de sus deudos, se pusieron de manifiesto en la conducción de su cadáver y en los funerales celebrados por su alma.

Reciban nuestro más sentido pésame, su hija doña Rosario Carús blá, nietos y demás familia, y rogamos a los lectores una oración por el eterno descanso de la virtuosa doña Maximina.

## DE SOCIEDAD

Tuvimos el gusto de saludar en ésta a nuestros buenos amigos de La Oscura, don José M. Laviana y su señora doña Rosario Fernández, a quienes acompañaba su hermano Vicentín.

—Salió para Pría la encantadora señorita Edilina Crespo, culta maestra nacional de aquel puerto.

# Llanera

## NOTA DE LUTO

A la edad de 59 años y tras breve dolencia, ha dejado de existir en Rondella, la distinguida señora doña Laura Menéndez Prado, viuda de don Belarmino Heres, ex-alcalde y ex-secretario que ha sido del Ayuntamiento de Llanera, durante algunos años.

En la mañana del lunes último se ha verificado el acto de conducir su cadáver al cementerio parroquial, y a continuación se han celebrado solemnes funerales en el templo de la misma parroquia de Rondella, con numerosa asistencia de todas las clases sociales, prueba inequívoca del gran aprecio con que contaba la finada y su apreciable familia.

Reciban todos sus deudos nuestro más sentido pésame.

## FIESTA DEL ROSARIO

El domingo se ha celebrado en Rondella la fiesta de Nuestra Señora del Rosario.

En dicho día hubo misa solemne, oración sagrada, procesión y en la tarde animada romería, en el campo de La Huelga, que ha estado concurrida, habiéndola amenizado varias músicas.

## DE SOCIEDAD

Después de haber pasado una temporada en Rodiezmo (Villamanín) ha regresado a su casa de Cayés la respetable señora doña Nieves García, de Coterón.

## SOCIEDAD DE NUESTRA SEÑORA DE LUGO

La sociedad de Nuestra Señora de Lugo de Llanera, convoca a junta general para el próximo día 27, domingo, en el local de las escuelas y hora de las dos y media de la tarde, con el fin de tratar de la revisión de cuentas, renovación de la directiva y otros asuntos de algún interés para la misma.



# CARTA ABIERTA

## A LOS SECRETARIOS DE JUZGADOS MUNICIPALES DE ASTURIAS

Compañeros: A fines del próximo mes de octubre tendrá lugar en Madrid la Asamblea nacional de secretarios de los Juzgados municipales de España, de la cual, si nos unimos para la lucha, saldrá nuestra redención. ¡Ahora o nunca!

Se cuenta ya con la cooperación de algunos diputados y el apoyo de un número de jueces de primera instancia, algunos tan entusiastas como los de Caldas de Reyes y Baza, que corren con la organización en sus respectivas regiones, preparando proyectos, convocando reuniones, etc. El éxito, pues, de la Asamblea, cuya inauguración o clausura presidirá el ministro del ramo, está descotado, siempre que no desertemos de las filas del compañerismo.

Ya se consiguieron las rebajas de las tarifas ferroviarias, se gestiona la de los hoteles, se obtuvo el salón de actos del Ateneo para la celebración de la Asamblea, y, en fin, se trabaja sin descanso para que el triunfo sea rotundo y nuestra redención moral y material, un hecho. Para ello hay que unirse, y a vosotros, secretarios municipales de las cabezas de partido os corresponde en primer lugar, convocar con toda urgencia a los demás compañeros del mis-

mo para designar un delegado por partido que represente en aquélla a los demás compañeros que lo componen, y cuyos gastos sufragarán también todos. Claro es que esto, sin perjuicio de los que deseen asistir por su cuenta, como sucede al que tiene la satisfacción de dirigirse a vosotros.

La cuota de asambleista es de cinco pesetas, que, con toda brevedad debéis enviar al director de "El Juzgado Municipal" y presidente de la Asociación Nacional de Secretarios, don Pascual Cuarella y Condal, de Carcagente (Valencia).

Es de esperar que vosotros no dejéis mal a esta hidalga región asturiana, no siendo, además, los únicos de España que no os preocupéis de vuestras reivindicaciones. Si sois ricos, si no os sentís unidos a los demás por los lazos del compañerismo, debéis delegar al menos vuestra misión en otro secretario del partido.

Termino estas mal hilvanadas líneas exhortándoos, como lo hace el juez de Baza: ¡Secretarios de los Juzgados municipales de Asturias! ¡Compañeros de trabajo y de ideal! Suenan la hora de vuestra justicia ¡A la Asamblea!

A. GONZALEZ

### NOREÑA

#### LAS FIESTAS DEL ECCE-HOMO

El sábado, como habíamos anunciado, empezaron las tradicionales fiestas que en honor de Jesús Nazareno se celebran todos los años en esta villa.

La animación fué grande, empezando a notarse la llegada de foisteros, que el domingo por la mañana invadieron nuestro pueblo llegando los trenes materialmente abarrotados; automóviles y camiones en número considerable cruzaron las calles, ocupados por los simpáticos romeros que con sus cánticos y vivas ponían en el ambiente una nota más de alegría.

A las nueve y media hizo su entrada la banda de música del Regimiento número 3.

A las diez y media, fué trasladada la imagen del Ecce-Homo a la iglesia parroquial, donde se celebró una misa solemne a las once de la mañana.

La procesión que a continuación se organizó, resultó grandiosa, siendo los generales comentarios que habían asistido muchos más fieles que en años anteriores.

Por la tarde se celebró la acostumbrada romería, en el campo que circunda la ermita de la Soledad, que con ser muy extenso no era capaz para el sin fin de personas que lo llenaban por completo.

Igualmente animada resultó la verbena, pues por la plaza de Manuel Rionda, calle y paseo de Fray Ramón, no se podía dar un paso.

### Pola de Siero

#### DE UNA DESGRACIA

En la mañana de ayer martes, tuvo lugar en la inmediata parroquia de La Carrera, la conducción del cadáver de la infortunada joven María Luz Nachón Carreño, que como saben nuestros lectores, fué arrollada por el tren de Langreo el pasado domingo, así como los funerales por el eterno descanso de su alma, a cuyos actos acudió una imponente manifestación de duelo, prueba inequívoca del afecto que se le tenía, así como de la profunda impresión que en todos causó la trágica desgracia.

Con tal motivo reiteramos a todos sus familiares la expresión más sincera de nuestra condolencia, y en particular a sus padres don Lesmes Nachón y doña Gada Carreño y a sus hermanos don Avelino, doña Oliva, don Emilio, doña Rosario, doña Sofía y doña Pilar, con quienes nos unen lazos de verdadera amistad.

# Noticias de Avilés

## MAS NOTICIAS DE LOS AGRACIADOS CON EL "GORDO"

### DE LOTERIA

El número 23.760 premiado con 70.000 pesetas, vendido en la Administración de la calle Jesús de Oviedo, es poseedor de dos décimos nuestro amigo don Ramón Menéndez, empleado en la Farmacia del doctor don Juan Menéndez de esta localidad.

Felicitemos al amigo Ramón y le deseamos salud para disfrutar de las catorce mil del "ala".

Si bien se cree que los décimos premiados con el gordo, vendido en esta villa, los poseen algunos viajantes, hasta la fecha nada en concreto se sabe, según hemos comprobado en esta Administración.

### GRATITUD

La afligida familia de don José Dintén Magdalena, fallecido en Pola de Gordón hace días, nos ruega hagamos constar su agradecimiento a cuántas personas asistieron a los actos funerarios verificados en esta villa, por el eterno descanso de dicho señor.

### SOCIALES

Después de pasar una temporada en esta villa, salió para Madrid el joven estudiante de Farmacia don Luis García de la Flor. —Para París salió la joven señora Ana María Muñiz Malga.

## REVELA EL SECRETO DE LA INFLUENCIA PERSONAL

Método sencillo que toda persona puede utilizar para desenvolver las fuerzas inherentes al Magnetismo personal, Memoria, Concentración, Fuerza de Voluntad, corrigiendo hábitos nocivos con los recursos de la ciencia admirable de la sugestión. Se enviará un libro de 80 páginas con la descripción completa de este Método único y un psico-análisis del Carácter a todos los que escriban inmediatamente.

"Las admirables fuerzas que derivan del influjo personal, Magnetismo, Fascinación, Dominio espiritual, llámense como quieran, puede obtenerlas toda persona, por escasos que sean sus atractivos y fracasos con que haya tropezado", escribe Prof. Elmer E. Knowles en su nueva obra titulada "La Clave para el desarrollo de las Fuerzas Internas". En esta obra se descubren multitud de hechos extraordinarios relacionados con la práctica ejercida por los Yoghis orientales y explica el único sistema para el desenvolvimiento del Magnetismo personal, como asimismo de las fuerzas hipnóticas y telepáticas, Memoria, Concentración, Fuerza de Voluntad y la corrección de hábitos nocivos, merced a los recursos que presta la Ciencia de la Sugestión.



Mr. Martin Goldhardt

Mr. Martin Goldhardt escribe: "El éxito que alcancé personalmente con el Sistema Knowles me inclina a suponer que ha proporcionado mayores beneficios que cualquiera otra obra existente." Este libro, que distribuimos gratuitamente en todas partes, con tiene un gran número de reproducciones fotográficas mostrando de qué manera se utilizan estas fuerzas ocultas en el mundo entero y la cantidad de millares de personas que desarrollaron unas fuerzas cuya existencia ignoraban. La distribución gratuita de 10.000 ejemplares la efectúa una importante institución de Bruselas, y se enviará un ejemplar a toda persona que le interese.

Además de la distribución gratuita de la obra de referencia, todo aquél que escriba en seguida recibirá un auto-análisis de su Carácter conteniendo de 400 a 500 palabras, cuyo texto lo prepara el propio Prof. Elmer E. Knowles. Si desea Vd. un ejemplar de la obra a título de obsequio y una descripción gráfica de su Carácter, tenga la bondad de enviar las siguientes palabras escritas de su puño y letra:

Quiero fortalecer mi espíritu,  
Tener alcance en la mirada,  
Sírvese leer mi Carácter  
y enviarme su libro.

Envía Vd., además, al propio tiempo, su nombre completo y dirección perfectamente clara (indicando: Sr., Sra. o Srta.) y dirija Vd. su carta a la PSYCHOLOGY FOUNDATION, S. A. (Free Distribution Dept. 5047-A) rue de Londres, No. 18, Bruselas, Bélgica. Si lo desea Vd. puede incluir 80 céntimos en sellos de su país para pagar gastos de correos, etc. Tenga la bondad de franquear debidamente sus cartas para evitar recargos a la llegada al correo de Bruselas y las pérdidas a que da lugar. Franqueo para Bélgica: España, 40 céntimos. Argentina, 12 centavos. Méjico, 20 centavos. Inglaterra, 2 1/2 d. Estados Unidos, 5 centavos. Francia, 1,50 fra. Alemania, 25 pfg. Etc. En caso de duda tenga la bondad de informarse en el correo.

### Nava

#### LOS FESTEJOS EN LOS BARRIOS

Entre la gente joven reina mucho entusiasmo ante la verbena que se celebrará el domingo próximo, entusiasmo en este caso bien justificado, pues al juzgar por los preparativos que los organizadores están llevando a cabo, no cabe dudar será un éxito rotundo el que han de alcanzar, sobre todo si el tiempo, factor principalísimo en estos casos, se muestra bonancible y presta también su ayuda a dar brillantez a la fiesta.

Banda de música, radiola, y como aperitivo, un buen partido de fútbol, entre elementos muy conocidos de Oviedo y el Cochuro F. C. de esta localidad.

A medida que vayamos conociendo más detalles, de esta gran fiesta, los iremos dando a conocer a los lectores, pero por los datos ya conocidos será esa verbena de las que pasmen a la "gente y espanten el ganado".

### Braña (El Franco)

#### SOCIALES

Salió para Gijón, proponiéndose embarcar allí con rumbo a La Habana, nuestro estimado amigo de Mendones, don José Acevedo, acompañado de su elegante señora María Rosa Llano y de su preciosa hija Dulce.

Deseamos a esta querida familia la feliz travesía y grata estancia en la hoy tan revuelta Cuba.

En el barrio de Becerril se ha instalado con su apreciable familia, don Valentín García, maestro nacional de este pueblo, comenzando seguidamente sus tareas escolares, en las cuales le deseamos el máximo acierto.

Al mismo tiempo le participamos nuestra cordial enhorabuena.

Regresó de Fuentesauco don Francisco Romero, maestro nacional de Romaelle.

### Laviana

#### ASOCIACION DE MAESTROS NACIONALES DE LAVIANA

Se convoca a junta general para el próximo domingo, día 27, a las diez de la mañana, en primera convocatoria, o a las once, en segun-

da, con objeto de tratar los siguientes asuntos:

Primero.— Lectura del acta anterior.

Segundo.— Id. de la Memoria reemplazatoria.

Tercero.— Rendición de cuentas.

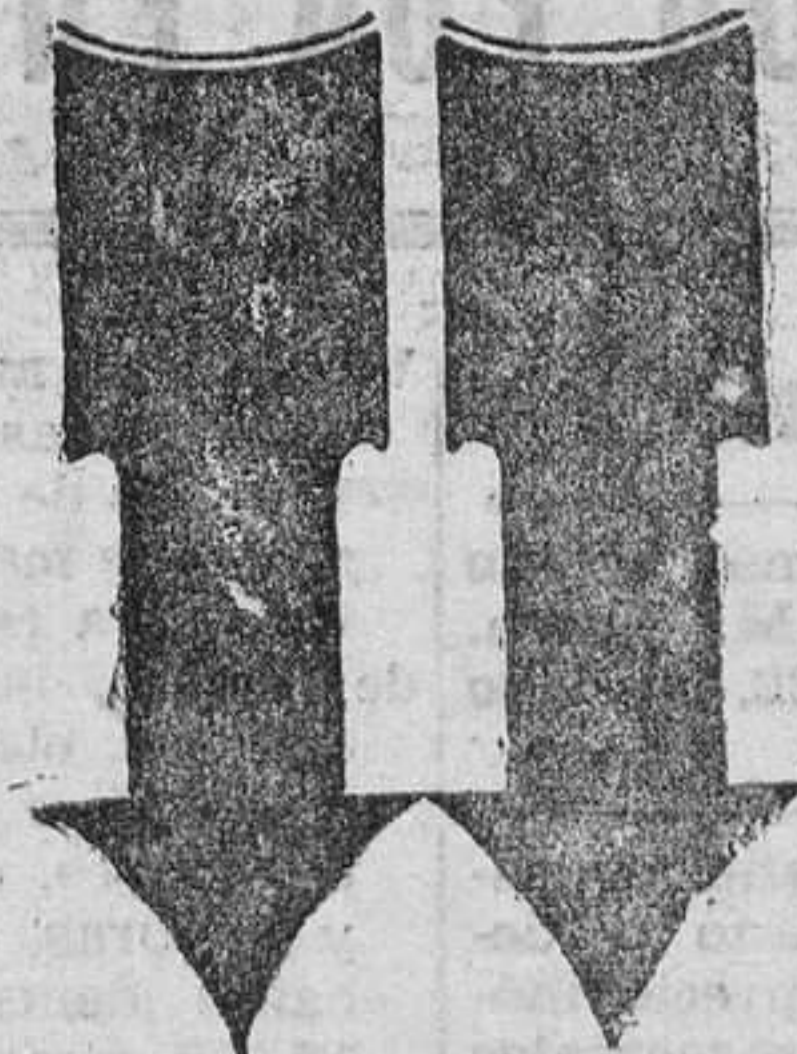
Cuarto.— Renovación de la directiva.

Quinto.— Lectura y discusión del plan de reforma elaborado en la reunión pedagógica de La Granja.

Sexto.— Proposiciones de los socios.

La asamblea se celebrará en la escuela de niños de Laviana, y dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega la mayor concurrencia posible. El presidente, Cristóbal Menéndez. El secretario, José Ramón Fernández.

ANUNCIAR BIEN  
ES DIFÍCIL  
POR ESO  
DEBE DIRIGIRSE  
A



# PUBLICITAS

MADRID BARCELONA  
C/ PEÑALVER, 13 PELAYO, 9  
APARTADO, 911 APARTADO, 228  
TELEFONO-16375 TELEFONO-16405  
SECCION TÉCNICA



# Almacenes de ropas hechas

"MI TIENDA". Gabardinas, Trincheras,  
Checos y Abrigos Cuero.  
Los mejores, los más baratos, en

Mi Tienda  
Uría, 30 - Telf. 6530

## PROFESIONALES

### M. BAJO ESTEBANEZ

MEDICO-OCULISTA  
De 9 a 12 y de 3 a 5  
San Francisco, 5, 2.º

Médico especialista  
**VALENTIN FERNANDEZ**  
Vias urinarias, piel y secretas. De  
10 a 1 y 4 a 8. OVIEDO. Uría, 21.  
(Al lado del Gobierno Militar).

### Manuel Collantes A. Buylá

Especialista en Garganta,  
Nariz y Oídos  
Consulta de 10 ½ a 1 y de 3 ½ a 5  
Uría, 25, 1.º Teléfono 3126

### Adolfo P. Villapadierna

Especialista en enfermedades del  
aparato digestivo.  
Fuertes Acevedo, 8. - Telf. 1310.

**ALFREDO BLANCO**  
Médico del Hospital Provincial  
Cirugía general. Operaciones.  
Rayos X.  
Consultas de 9 a 11 y de 4 a 6  
Campoamor, 26. Telf. 3520

### Miguel Caso de los Cobos

MEDICINA GENERAL  
Especial estómago, intestinos e  
hígado.  
Consulta durante el mes de sep-  
tiembre solamente jueves y  
domingos.  
Gil de Jaz, 3, bajo, izqda. Tif. 4045

**SANTIAGO MELON**  
De la Beneficencia Municipal  
Medicina general.  
Nerviosas y mentales.  
Campomanes, 3.-11 a 1 y 3 a 5.

**LUIS LAREDO**  
Médico especialista en las enfer-  
medades mentales y nerviosas.  
Ha trasladado su consulta al  
SANATORIO NEUROPSIQUIA-  
TRICO "LAREDO"  
Avenida de Fuertes Acevedo, nú-  
mero 44. - Teléfono 1038-Oviedo.

**DOCTOR GENDIN.** Especialista  
de enfermedades del aparato di-  
gestivo (estómago), intestinos e  
hígado; de 10-1 y de 3-5. Uría,  
36, segundo. Telf. 1009. Oviedo

**S. VIEJO**  
Especialista: Urología Venerología  
Argüelles, 39  
De 11 a 12 y de 6 a 7  
Días festivos de 11 a 1

### A. CORTES DEL EGIDO

Enfermedades del aparato respi-  
ratorio. - Consulta, de 11 a 1 y  
de 4 a 6.  
Cabo Noval, núm. 10. pral.

**JAIME ESCRINA**  
ENFERMEDADES NERVIOSAS  
Y MENTALES  
Campomanes, 14, primero  
Consulta de 11 a 1 y 4 a 6

### LEOPOLDO ESCOBEDO

Médico especialista. - Enferme-  
dades piel, secretas y vias orina.  
Consulta, 10 a 1 y 3 a 5. - Uría,  
18, Oviedo, teléfono 2198.

### SANATORIO CELESTINO ALVAREZ

Enfermedades de la matriz, vacu-  
nas, diatermia. - Operaciones, etc.

**DOCTOR ALBERTO GONZALEZ**  
Especialista en enfermedades de  
la piel, venéreo y sífilis. Santa  
Clara, 28, segundo, de 10 a 12 y  
de 4 a 6.-Teléfono núm. 1884.  
OVIEDO

### José Fernández González

Enfermedades nerviosas y mentales.  
Jefe clínico del Hospital Psi-  
quiátrico de la Beneficencia Pro-  
vincial. Consulta: 11 a 2 y 3 a 5.  
Uría, 50, 2.º - Teléfono 2816

### C. G. PARREÑO

Médico del Hospital Provincial  
Aparato Digestivo - Rayos X.  
Cabo Noval, 12, pral. Tif. 2727  
De 12 a 1 ½ y de 4 a 6

### R. MIYARES

Especialista en garganta, nariz y  
oídos.  
Gil de Jaz, 8, Entlo. Telf. 2700

**JULIO R. FONTAN**  
Especialista: estómago, intestinos,  
hígado. De 10 a 12 y de 2 a 4.  
Uría, 28, segundo, teléfono 3550.  
OVIEDO

## Prueben Esta Nueva Receta Para el Cutis



NINGUNA  
ARRUGA

MEJILLAS  
FIRMES,  
FRESCAS,  
ROSADAS  
ALDS50A

Asombrosos expe-  
rimentos clínicos  
con el extracto bio-  
cel (obtenido con  
animales jóvenes)  
han sido efectuados  
por el Profesor médico Stejskal  
de la Universidad de Viena. Has-  
ta con mujeres de 55 a 72 años,  
las arrugas han desaparecido  
completamente en las seis sema-  
nas. (Véase el informe completo  
en el periódico médico de Viena).  
Los músculos flácidos y relaja-  
dos de la cara se vuelven frescos  
y firmes; una tez marchita se re-  
juvenece rápidamente. Mujeres  
de 50 años pueden ahora apare-  
cer 30 y conseguir una piel y una  
tez que envidiarían muchas jo-  
venecitas. Suministrando a su cutis  
este precioso extracto biocel  
rejuvenecedor, la Crema Tokalon,  
la famosa crema parisiense, Al-  
mento del cutis, de color rosa, le  
nutre durante el sueño. Apliquen-  
la por la noche.

A la mañana empleen la cre-  
ma Tokalon blanca (sin grasa).  
Hace desaparecer los poros dilata-  
dos y las espinillas; blanquea  
también su piel de 3 tonos en  
tres días.

## SE VENDE

en La Corrada (Soto del Barco)  
una buena panera. Informes: en el  
mismo pueblo, comercio de doña  
Manuela Fernández.

## Villaviciosa

### NOTA OFICIOSA DE LA ALCALDIA

Se convoca a todos los patro-  
nos agrícolas de este partido ju-  
dicial a una reunión que, a las  
doce horas del día 27 del actual,  
se celebrará en estas Consistoria-  
les, a fin de constituir la Mu-  
tualidad para cumplir el deber  
de la asistencia médica y farma-  
céutica con los obreros agrícolas  
que sufran accidente de trabajo,  
con arreglo al Reglamento de  
30 de Agosto del año en curso.

Dicha reunión se celebrará  
con sujeción a las normas e ins-  
trucciones dictadas al efecto, in-  
sertas en la "Gaceta" del día 7,  
y en el "Boletín Oficial" del 17  
del actual.

Los patronos residentes en la  
cabeza del partido deberán concu-  
rrir personalmente a la reunión;  
los demás, o sean los de otras lo-  
calidades, podrán hacerse repre-  
sentar, delegando por escrito en  
otro patrono, o asistiendo per-  
sonalmente.

### DE SOCIEDAD

El último domingo se leyeron  
en la parroquial de esta villa las  
proclamas matrimoniales de la  
distinguida señorita María Jose-  
fa Fernández Carús, con don Pa-  
terio Martínez y Martínez, ins-  
pector general de la casa Pèner  
de París.

Según nuestras noticias, la bo-  
da se celebrará en breve en el  
Santuario de Covadonga.

A los futuros contrayentes, así  
como a sus respectivas familias,  
enviamos la más sincera y cordial  
enhorabuena.

De León, donde pasó la tem-  
porada de verano, regresó a es-  
ta villa nuestro querido amigo el  
distinguido abogado don Segun-  
do Toyos, acompañado de su se-  
ñora e hijos.

En la Escuela de Comercio  
de Gijón, en los exámenes de sus  
estudios de perito mercantil ob-  
tuvieron brillantes calificaciones  
los distinguidos y apreciables jó-  
venes don Antonio y don José  
Rodríguez de la Ballina, a qui-  
enes felicitamos.

También la simpática señori-  
ta Teresa Diego, hija del celoso  
y culto maestro de la graduada  
de esta villa, don Antonio Diego,  
ha obtenido muy honrosas cali-  
ficaciones en el primer curso y en  
el examen celebrado en la Nor-  
mal de maestros de Oviedo. En-  
horabuena.

—Salió para Toledo, donde in-  
gresará en la Academia militar,  
distinguido amigo don Tomás Al-  
varez Sierra.

—Se encuentra entre nosotros  
pasando una temporada, la en-  
cantadora señorita gijonesa Fe-  
lisa Aránguez Mata.

### UNA COMISION DE FESTEJOS PERMANENTE

Se nos asegura que van por  
muy buen camino las gestiones  
que varios entusiastas jóvenes de  
la localidad vienen realizando pa-  
ra formar una Comisión de feste-  
jos permanente.

Estará integrada por conceja-  
les y representaciones del Ate-  
neo obrero, Sociedad de Labrado-  
res, Club de señoras, Club Leal-  
tad y Deportiva Bolística.

En más está decir que nos con-  
gratulamos de esta iniciativa.

### LOS VILLAVICIOSINOS EN MEJICO

De un periódico de Méjico co-  
piamos estas líneas:

"Don Rafael Rodríguez Bedri-  
ñan, conocido miembro de la  
colonia española, residente en  
Méjico, se halla organizando, co-  
mo todos los años, con el entu-  
siasmo que para ello ha mani-  
festado siempre, la fiesta religio-  
sa en honor de la Santísima Vir-  
gen del Portal de Belén, de Villa-  
viciosa, que ha de celebrarse en  
el templo de San Juan de Dios,  
de esta capital, el día 13 de Sep-  
tiembre, fiesta titular de la Santa  
Patrona de los hijos de Villa-  
viciosa.

La animación entre esos ele-  
mentos es muy grande, y como  
ese mismo día se celebra la últi-  
ma de las romerías de Covadon-  
ga, es casi seguro que numerosos  
elementos de la región de Villa-  
viciosa se reúnan en los jardines  
de la Tabacalera Mexicana para  
festejar en lo profano, a la vena-  
rada Patrona y recordarla con ca-  
riño devoto a la tierrina".

## PREPARACION

Pericial de Aduanas-Escuela Ayu-  
dantes Obras públicas-Aparejado-  
res-Peritos industriales-Prepara-  
ción especial niños ingreso Institu-  
to y Escuelas especiales-Dibujo li-  
neal, Industrial, Topográfico y Ar-  
quitectónico-Informes, Posada He-  
rreira, 3, 4.º, izqda-Horas, de 3 a 6.

No se devuelven los originales ni se sostiene corres-  
pondencia sobre los mismos

## ANUNCIOS POR PALABRAS

HASTA 15 PALABRAS  
0,75 PTAS., CADA PA-  
LABRA MAS 0,10 PTS.

## Banco Español de Crédito

Domicilio Social: Alcalá, 14 - MADRID

CAPITAL { Autorizado: 100.000.000,00  
Desembolsado: 51.352.250,00  
Reservas: 54.960.329,00

Trescientas cincuenta sucursales en España y Marruecos.

Eu Asturias: { Arriandas Mieres Salas  
Cabañaquinta Navia Sama de Langreo  
Cangas de Ons Pola de Allande Tineo  
Grado Pola de Lena Trubia  
Infiesto Pravia Vegadeo  
Llanes

### OVIEDO: PLAZA DEL AYUNTAMIENTO

La organización de este Banco y su extensa red de Sucursales  
le ponen en condiciones excepcionales para la ejecución de toda  
clase de operaciones de

BANCA, BOLSA Y CAMBIO  
CUENTAS CORRIENTES EN PESETAS Y EN MONEDAS EX-  
TRANJERAS CON INTERES

Intereses en caja de ahorros, tres y medio por ciento anual  
Consignaciones y Bo- (A seis meses 3 y 1/2 por ciento  
nos a vencimiento fijo (A un año 4

Compra y venta al contado contra entrega inmediata de los Ti-  
tulos, de toda clase de Valores del Estado, o con su garantía; cé-  
dulas del Pánclo Hipotecario, obligaciones de las principales em-  
presas de ferrocarriles y toda clase de valores de fácil contratación  
CAJA DE AHORROS - CAJAS DE ALQUILER

### Industria y Comercio

**MUEBLES.** El que más barato  
vende es la casa M. García.  
Uría, 29, teléfono 1122, al lado  
del "Carbayón".

**RADIOYENTES!** ¿Tenéis vues-  
tro aparato estropeado o de-  
seáis adquirirlo por precio mó-  
dico? Dirigiros a Trascorrales  
(Relojería).

### Ventas

**SE VENDE** la madera de un bos-  
que de una hectárea de exten-  
sión, situado en Sama de Grado.  
Informes: Pérez de la Sala, 15,  
primero. Oviedo.

**CHALET** soleado, jardín, garage,  
baño, sótano, calefacción 7 ha-  
bitaciones, comedor, cocina, ven-  
dese barato. Avenida Monu-  
mentos,

**VENDO** hermosa posesión con ca-  
sa, cuadras, panera y capilla,  
150 días de bueyes, prado, tierra  
y bosque maderable, 48.000 pesetas.  
Otra posesión con 350 días  
de bueyes, buena casa, hórreo y  
cuadras, bien situada, 37.000 pesetas.  
Otra posesión con 40 días  
de bueyes, con agua en la casa  
y cuadras, 18.500 pesetas. Dos  
casas dentro de Oviedo, una,  
15.000 pesetas, y otra, 12.000.  
Blanco, Dueñas, 9.

### Varios

**SASTRERIA** de señora y niños.  
Felisa López, peso, 11, segundo.

**PERDIDA** de una cartera conte-  
niendo documentos de interés  
para el interesado. Extraviada  
de Oviedo a Noreña. Gratifica-  
ráse entrega en Manuel Pedre-

**SE TRASPASA** casa de huéspedes  
con negocio, precio econó-  
mico. Razón: Guillermo Estrada,  
14, bajo.

**PERDIDA** el domingo de una car-  
tera con documentos. Gratifica-  
ráse entrega en Droguerías  
Braga.

**AMA DE CRIA** se necesita para  
casa de los padres. Dirigirse a  
Carlos Menéndez, médico, Santa  
Susana, 9. Oviedo.

**MATRIMONIO** sin familia, con  
buenas referencias, se necesita  
para caseros de una finca en el  
campo. Es preciso que el mari-  
do esté práctico en cultivar la  
hierba y cuidar del ganado. Di-  
rigirse por carta al apartado  
número 79. Gijón.



# CAMIONES

# G.M.C.

## Nuevos Modelos

• • •

## Nuevas Mejoras

• • •

## Precios Reducidos

CONCESIONARIO: Oviedo, Car.  
los Moreno Luque, San Fran-  
cisco, 13.



*Cuatro modelos tienen el famoso motor Buick*

**FABRICADOS Y GARANTIZADOS POR GENERAL MOTORS**

**DOCE duros**

solamente le costará un estupendo traje a medida con género de estambre superior, buenos forros y corte garantizado en

**MI TIENDA**

Uria, núm. 30

Teléfono 3650



## TRES LIBROS DE ACTUALIDAD

### Sobre la Revolución Francesa y las Constituciones políticas modernas

I.—González Ruiz, Nicolás. "La trayectoria de una revolución. Madrid 1930.

Los lectores de REGION conocen ya el capítulo tercero de esta obra oportunísima, y reos profética y siempre amena, del doctor de "El Debate", Nicolás González Ruiz. Como la silueta del periodista—tipo de la revolución (Camilo Desmouliys) son las del aristócrata efímero (Herault de Séchecques), el girondino (Brissot), el caudillo (Danton), el sanguinario (Marat) y el sectario (Robespierre). Tales son los capítulos que integran este libro de lectura grata y de iniciación histórica; su alma, está en un prólogo, que es algo más que un ensayo sobre psicología revolucionaria; su elogio está en el epílogo, que firma Salvador Minujón.

II.—Riba García, Carlos. "Historia de la Edad Contemporánea. La Revolución francesa. El Imperio Napoleónico.

Para centrar en su escena histórica las precedentes figuras, ningún manual reciente, tan ordenado y seguro como el del culto profesor de Historia Contemporánea de la Universidad de Valencia, señor Riba. Las valiosas publicaciones del nombrado especialista, y el formar este volumen primero en la Historia Universal que dirige don Eduardo Ibarra, y en la que colaboran el P. Zacarías G. Villada, S. J., don Antonio Ballesteros Beretta y el doctor Hugo Obermaier, casi nos excusa de más presentaciones. Método, ilustraciones, bibliografía, índices, todo está cuidado con cariño de profesor. Y este libro suficiente, elegante y claro

en su brevedad, nos anima sin abrumarnos con su erudición y nos da un guía seguro y sensato en la selva histórica de tan difícil época.

III.—Luis Díaz, Rafael de y Ortiz Muñoz, Luis. "Los problemas del día".

Frente a aquellos preludios históricos, es esta una obra de consulta, de actualidad palpante.

Como que comprende los textos constitucionales de todos los países europeos y americanos, traducidos directamente y agrupados en las siguientes materias: Poder ejecutivo.—Las causas.—Poder judicial.—Federalismo.—Régimen provincial y municipal.—Religión.—Enseñanza e idioma.—Familia.—Trabajo.—Propiedad y Prensa.

No sé si son republicanos, federales, etc., sus autores; pero han conquistado sin posible discusión el título de "trabajadores". Sobre todo, en los días que atravesamos facilitaron notablemente el estudio de tan graves materias a lo que contribuyen con un extenso y razonado índice y una serie de cuadros estadísticos, gráficos y notas que acompañan a la obra, como para justificar la bien ganada forma del archivo de Prensa de "El Debate". En él surgió esta loable idea, lograda por la constancia inteligente de dos de sus redactores. Quienes hayan estimado en su valor las crónicas internacionales de R. L. y se interesen por los problemas constituyentes que hoy agitan a España, nos agradecerán la recomendación de esta obra, la única completa en su género, y verdadero acierto político de "Acción Nacional".

Francisco CERVERA.

## LA HUELGA DE TRANVIARIOS DE OVIEDO

### Largo Caballero no sabe nada de ella

MADRID.—El ministro de Trabajo desmintió las informaciones que aseguraban que el gobernador civil de Oviedo había conferenciado con él acerca de la huelga de tranviarios planteada en dicha capital, y añadió que él no tenía siquiera conocimiento del mencionado conflicto.

## FUNDACION DEL PREMIO MARVA

### Concurso para 1931

MADRID.—El día 30 del corriente, antes de las doce de la mañana, termina el plazo para presentación de trabajos al concurso correspondiente al año actual para premiar con 5.000 pesetas en metálico el mejor trabajo sobre el tema: "Estudio médico-social del convenio sobre reparación de las enfermedades profesionales", aprobado en la séptima reunión (Mayo-Junio de 1925) de la Conferencia Internacional del Trabajo, y examen crítico de su posible aplicación a la Economía española.

Los trabajos se remitirán al excelentísimo señor presidente del Patronato de la Fundación del Premio Marvá (en el Instituto Nacional de Previsión, Sagasta, 6, Madrid, o en cualquiera de sus Cajas colaboradoras), con la mención "Para optar al Premio de 1931". Por cada monografía que se presente y que no se envíe por correo, se expedirá un recibo con el lema de la misma. Una vez presentado el trabajo, no podrá retirarse sin el consentimiento del Patronato.

Lea V. mañana REGION

## DE SOCIEDAD

### TES EN EL COVADONGA

El pasado lunes, festividad de San Mateo, y ayer martes, se celebraron en este aristocrático hotel a la salida de los espectáculos tauromáquicos, los grandes festejos de sociedad, que se vieron honrados con la presencia de una distinguidísima concurrencia, en que era de ver la presencia de bellísimas señoritas, un buen número de ellas forasteras.

La notable orquesta "Frigolina" se hizo acreedora a unánimes aplausos, por lo magníficamente que supo amenizar los tés. Muy a tono, pues, con las circunstancias.

Indiscutiblemente, estas dos fiestas, en las que se reunieron a tomar el té lo más selecto de nuestra buena sociedad, fueron unas notas de distinción, que añadir a las fiestas "mateinas", este año un tanto insulsas por la escasa variedad de las mismas.

### CENA AMERICANA EN EL TENNIS

Esta gran fiesta de sociedad que anualmente organiza nuestra Sociedad Deportiva Asturiana de Tennis, y que todos ellos suelen constituir el "clou" de la temporada social, promete este año resultar brillantísima en extremo. Nada tiene de extraño, si se tiene en cuenta el número de socios que la citada sociedad tiene en el presente año, que la del actual, que mañana jueves, se celebra en un hotel de esta capital, supere a la de años anteriores.

El pedido de mesas es crecidísimo, por lo que la directiva se ha visto precisada a señalar como hora de cierre para solicitar las mismas, la una de la mañana.

La orquesta que habrá de amenizarla habrá de estar muy a tono con la festividad social, y en el transcurso de la misma, se partirán profusión de regalos, todos ellos muy variados y de mucho gusto.

Un éxito más deseamos a los infatigables organizadores del Tennis.

### VIAJES

—Ha regresado de Bilbao don de pasó la temporada estival, la bella señorita Carmina de la Fuente.

—Se encuentran pasando en Oviedo las fiestas de San Mateo,

las bellísimas señoritas Charito y Marujina Sanfrechoso, de Sama; Marta Igual y Titi Figueroa, de Madrid; Valentina Alvarez Hevia, de Gijón; Caro Madiedo, de Llanes; Amalita y María Covadonga Saro, de Llanas; Isabelita Carles, de Madrid; Margarita Moreno, de León; Juanita de la Vallina, de Lluarca; Mercedes Martín, de Palencia.

A todas ellas les deseamos una gratísima estancia entre nosotros.

—Hemos tenido el gusto de saludar en Oviedo a la distinguida esposa de don Demetrio Castrión, acompañada de sus bellas hijas Consuelita, Carmina y Manolita de Gijón.

—Pasaron el día de ayer en Oviedo, las bellas señoritas hijas de María Teresa de la Cerra y Manolita Gutiérrez.

—Regresa hoy a Madrid el diputado a Cortes don Angel Menéndez Suárez.

—Se encuentra pasando unos días en Oviedo nuestro estimado amigo don Juan Lacazete.

—Pasan unos días en Oviedo los distinguidos jóvenes llanoscos don Angel Cabrales y don Félix Junco.

—De Llanes ha regresado la encantadora señorita Angelina García Cossío, hija del director del Hospital provincial.

—Saludamos ayer en Oviedo al joven gijonés don Higinio Gutiérrez.

Hemos tenido el gusto de saludar, con motivo de las fiestas de San Mateo, a nuestro querido amigo y activo corresponsal de Bo (Aller) don José Prieto, acompañado de don Manuel Varela Madero.

—Regresaron de Tineo las señoritas Maruja, Remedios y Pilarina Collada.

—Procedente de Nava se encuentra pasando unos días al lado de sus tíos, la señorita Remedios Diego Collada.

—Se encuentra en Oviedo la respetable señora viuda de Pérez Prieto, acompañada de su bellísima hija Hortensia.

—También se encuentra entre nosotros el alumno de la Facultad de Derecho don Juan Luis Beltrán, sobrino del ilustrísimo Obispo de esta Diócesis.

—Se encuentra en Oviedo nuestro paisano el docto canónigo de Plasencia, don Manuel F. Méndez.

—Llegó de Bilbao don Lorenzo de Villalonga, hijo de la señora viuda de esta título.

—Se encuentra pasando unos días en Oviedo, el magistrado don Luis Gutiérrez de la Higuera, que rido amigo nuestro.

—Hemos tenido el gusto de saludar a los aventajados estudiantes de Derecho don Pedro y don José Gontán.

—Se encuentra entre nosotros el culto notario de Lluarca, don Tiburcio Avila, acompañado de su hijo Pedro, que viene a examinarse a esta Universidad.

## JUZGADO TERCERO DE LO CIVIL DE MEXICO

D. F.

EDICTO

Se convoca a las personas que se crean con derecho a los bienes del intestado del señor ENRIQUE GONZALEZ FERNANDEZ para que se presenten a deducirlos dentro del término legal.

México, 11 de agosto de 1931.

El secretario de Acuerdos, C. MASSE.

## EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

### Intervendrá Lerroux, como presidente del Consejo de la S. N.

MADRID.—Según el subsecretario del Ministerio de Estado lo de más interés en el momento actual por lo que se refiere a las cuestiones internacionales, es el conflicto planteado por los chinos y japoneses.

Añadió que en dicho asunto se mueve mucho nuestro ministro de Estado, señor Lerroux, que puede decirse que debuta como Capitán general, ya que este conflicto tan grave lo coge como Presidente del Consejo de la Sociedad de Naciones.

Ahora, solamente falta saber, terminó diciendo el subsecretario si los rusos movilizarán sus fuerzas, aunque yo creo que no llegarán a ese extremo.

## EDITORIAL GRAFICA ASTURIANA, (S. A.)

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a la junta general ordinaria que, en cumplimiento de lo que preceptúa el artículo 15 de los Estatutos, se celebrará en el domicilio social, el próximo día 30, a las once de la mañana, en primera convocatoria, y caso de no reunirse número suficiente de señores accionistas, el mismo día, a las cuatro de la tarde, en segunda convocatoria.

Cuantos se dirigen a REGION en súplica de que inserte notas oficiosas, convocatorias, retos, etc., tengan en cuenta que para asegurar su inmediata publicación en el periódico, sin perturbar la buena marcha de los servicios del mismo, deberán proceder de modo que los correspondientes originales se hallen en nuestro poder "antes de las ocho de la tarde".



—¿Qué pasa ahí que hay tanta gente?  
—Nada; uno que está trabajando.